



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَعَجِّلْ فَرْجَهُ مُمْكِنًا

عربی، زبان قرآن

پایہ نہم

دورہ اول متوسطہ





وزارت آموزش و پرورش سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی

عربی، زبان قرآن - پایه نهم دوره اول متوجهه - ۹۰۹

(۱)

سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی

دفتر تألیف کتاب‌های درسی عمومی و متوسطه نظری

محی‌الذین بهرام محمدیان، علی جان‌بزرگی، علی چراغی، حسن حیدری، علی‌اکبر روشن‌دل، فاطمه فهیمی، مهری السادات میرحسینی، عبدالله بیزادی و فاطمه یوسف‌نژاد (اعضا شورای برنامه‌ریزی) عادل اشکبوس، حبیب تقوای، اباذر عیاضی و حمید محمدی (اعضا گروه تألیف) - محمد‌کاظم بهنیا (ویراستار)

اداره کل نظارت بر نشر و توزیع مواد آموزشی

احمدرضا امینی (مدیر امور فنی و چاپ) - محمد‌مهدی ذیبیحی فرد (مدیر هنری) - جواد صفری (طراح گرافیک) - مریم کیوان (طراح جلد) - سوراوش سعادتمندی (صفحه آرا) - محمد‌مهدی ذیبیحی فرد، حجت‌الله عیتاسی، آزاده امینیان و ابوالفضل بهرامی (عکاسان) - رعنا فرج‌زاده درویش، الهام جعفر آبادی، فاطمه پژشکی، مریم دهقان‌زاده و فاطمه رئیسان فیروزان آباد (امور آماده‌سازی)

تهران: خیابان ایرانشهر شمالی - ساختمان شماره ۴ آموزش و پرورش (شهید موسوی)

تلفن: ۰۹۱۶۱-۸۸۸۳۱۱۶۱، دورنگار: ۰۹۲۶-۸۸۳۰-۵۵۹، کد پستی: ۱۵۸۴۷۴۷۳۵۹

ویگاد: www.irtextbook.ir و www.chap.sch.ir

شرکت چاپ و نشر کتاب‌های درسی ایران: کیلومتر ۱۷ جاده مخصوص کرج - خیابان ۶۱

(دارویخش) تلفن: ۰۵۱-۴۴۹۸۵۱۶۱، دورنگار: ۰۵۱-۴۴۹۸۵۱۶۰، صندوق پستی: ۳۷۵۱۵-۱۳۹

شرکت چاپ و نشر کتاب‌های درسی ایران (سهامی خاص)

چاپ دهم

ISBN 978-964-05-2422-0

۹۷۸-۹۶۴-۰-۲۴۲۲-۰

کلیه حقوق مادی و معنوی این کتاب متعلق به سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی وزارت آموزش و پرورش است و هرگونه استفاده از کتاب و اجزای آن به صورت چاپی و الکترونیکی و ارائه در پایگاه‌های مجازی، نمایش، اقتباس، تلخیص، تبدیل، ترجمه، عکس‌برداری، نقاشی، تهیه فیلم و نکره به هر شکل و نوع بدون کسب مجوز از این سازمان منوع است و متخلفان تحت پیگرد قانونی قرار می‌گیرند.

نام کتاب:

پدیدآورنده:

مدیریت برنامه‌ریزی درسی و تألیف:

شناسه افزوده برنامه‌ریزی و تألیف:

مدیریت آماده‌سازی هنری:

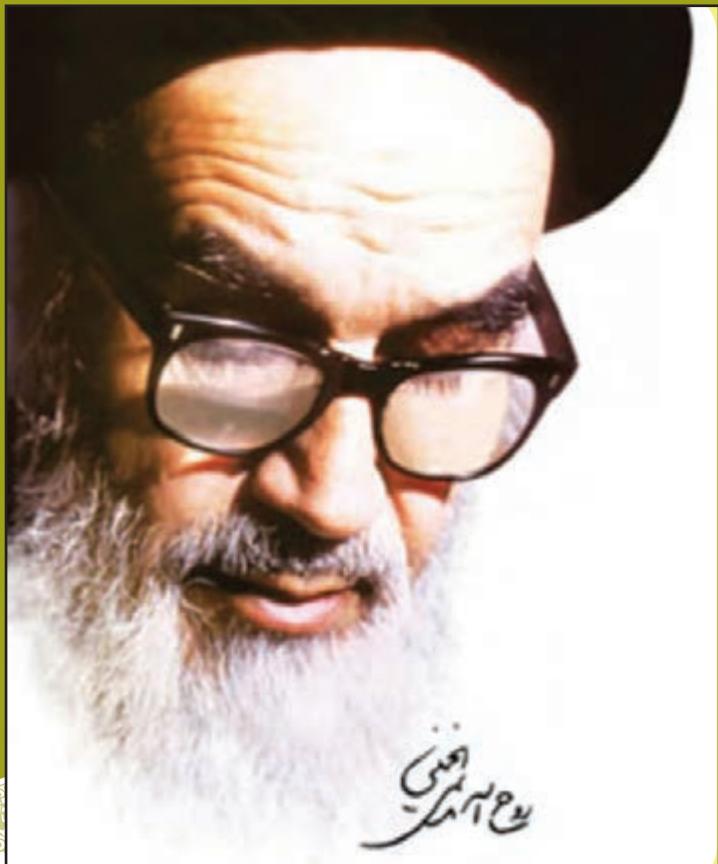
شناسه افزوده آماده‌سازی:

نشانی سازمان:

ناشر:

جایخانه:

سال انتشار و نوبت چاپ:

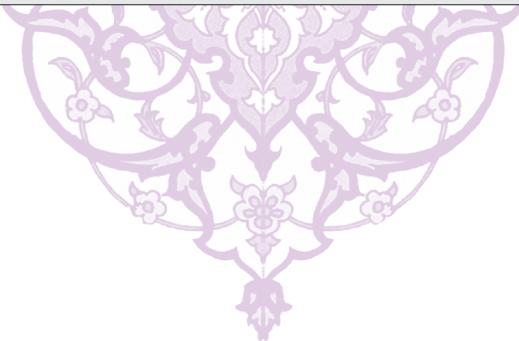


لغت عربی از ماست. لغت عربی لغت اسلام است.

صحیفه امام خمینی (قُدْسَ سِرُّهُ). جلد ۱۱. صفحه ۲۲۷

الفِهْرِس

الدرس الأول	المحتوى	الصف السادس
الدرس الثاني	العبر الأيمن	٢١
الدرس الثالث	جسر الصداقات	٣٧
الدرس الرابع	الصبر مفتاح الفرج	٤٩
الدرس الخامس	الرجاء	٦١
الدرس السادس	تغيير الحياة	٧٥
الدرس السابع	ثمرة الجد	٨٧
الدرس الثامن	حوار بين الزائر و سائق سيارة الأجرة	٩٩
الدرس التاسع	نصوص حول الصحة	١١١
الدرس العاشر	رسالة الشهيد سليماني	١٢٥



سخنی با دبیران، مدیران، گروه‌های آموزشی و اولیای دانشآموزان



دبیر باید برای تدریس این کتاب:

۱. کتاب‌های عربی پایه هفتم و هشتم را تدریس کرده باشد؛
۲. دوره آموزشی - توجیهی (حضوری یا مجازی) را گذرانده باشد؛
۳. کتاب معلم (راهنمای تدریس و ارزشیابی) را مطالعه کرده باشد.

خدای مهربان را سپاسگزاریم که به ما توفيق داد تا با نگارش سومین کتاب درسی عربی، زبان قرآن به نوجوانان کشور عزیzman خدمت فرهنگی ارائه دهیم.

رویکرد «برنامه درسی عربی» بر اساس «برنامه درسی ملی» این است:

«پرورش مهارت‌های زبانی به منظور تقویت فهم متون دینی و کمک به زبان و ادبیات فارسی» شیوه کتاب متن محوری است. انتظار می‌رود دانشآموز بتواند در پایان سال تحصیلی متون و عبارات ساده عربی را در حد ساختار خوانده شده، درست بخواند و معنای آنها را بفهمد. در این کتاب ۲۲۹ واژه جدید به کار رفته؛ اماً بخش بسیاری از ۵۷۳ واژه عربی هفتم و هشتم نیز در آن تکرار شده است؛ پس در حقیقت هدف سه کتاب عربی دوره اول متوسطه، آموزش حدود ۸۰۰ واژه پربرسامد زبان عربی است.

کتاب بر اساس اسناد بالادستی، «برنامه درسی ملی» و «راهنمای برنامه درسی» نوشته شده است. برنامه درسی ملی، نقشه راه برای تألیف همه کتاب‌های درسی است. راهنمای برنامه درسی عربی نیز که در «شورای برنامه‌ریزی درسی عربی» تهییه و تنظیم شده نقشه راه برای تألیف کلیه کتاب‌های درسی عربی است.

در نگارش کتاب به تجربیات موقّع کتاب‌های عربی پیشین و کتاب‌های آموزش زبان سایر کشورها توجه شده است.

کلمات به کار رفته در این کتاب، پرکاربردترین واژگان زبان عربی است که در قرآن، حدیث، روایات و زبان و ادبیات فارسی بسیار به کار رفته اند.

تصاویر، عبارات، متون و تمرین‌های کتاب افزون بر آموزش زبان عربی، به ابعاد تربیتی و فرهنگی نیز توجه دارند.

مهم ترین توصیه‌ها درباره شیوه تدریس و ارزش‌یابی کتاب

کتاب عربی پایه نهم در ۵۵ درس تنظیم شده است و هر درس در دو جلسه آموزشی تدریس می‌شود.

این کتاب همچون دو کتاب عربی پایه هفتم و هشتم متن محور است و بر ترجمه، درک و فهم و واژه‌شناسی تأکید می‌شود.

ساختار آموزشی کتاب، افزون بر یادآوری مفاهیم دو کتاب پیشین، فعل‌های امر و نهی، معادل ماضی استمراری، ترکیب اضافی و وصفی، وزن و ریشه کلمات و ساعت‌خوانی است. هدف در آموزش فعل، تنها شناخت انواع فعل است. دانش‌آموزان فعل را در جمله معنا می‌کنند. همچنین باید فعل‌های ماضی، مضارع، امر، نهی، نفی و مستقبل را در جمله تشخیص دهند. هدف از آموزش ترکیب وصفی و اضافی این است که دانش‌آموز بتواند ترکیب‌هایی مانند «أَخِي الْعَزِيز» را داخل جمله (نه بیرون از جمله) ترجمه کند؛ مثال: «شَاهَدْتُ أَخِي الْعَزِيزَ فِي الْمَسْجِدِ». در وزن و حروف اصلی نیز به آموزش مفهوم دو وزن فاعل و مفعول پرداخته شده است. همچنین در یکی از تمرین‌ها ماضی و مضارع باب‌های ثالثی مزید آمده است. اما آموزش ثالثی مزید مطلقاً از اهداف این کتاب نیست. این تمرین صرفاً جهت آشنایی مختصر و سطحی با این بحث است. در ساعت‌خوانی نیز فقط ساعت کامل، ربع و نیم آموزش داده شده است و ساعتی مانند «چهار و بیست و پنج دقیقه» از اهداف کتاب نیست.

آنچه را دانش‌آموز در زمینه قواعد ضروری نیاز دارد به تدریج خواهد آموخت؛ لذا نیازی به ارائه جزوه مکمل نیست.

کارهایی مانند اجرای گروهی مکالمه، نمایش، سرود، ترجمه تصویری و داستان‌نویسی کار عملی در درس عربی محسوب می‌شود.

از بخش «أَرْبَعَيْنَيات» و «قرآنیات» افزون بر ترجمه و کاربرد واژگان می‌توان در مهارت شفاهی به صورت گفت‌وگوی میان دانش‌آموزان نیز بهره برد. هدف حفظ عین عبارات این بخش نیست. فراگیر می‌تواند تغییراتی مانند کاهش و افزایش در متن انجام دهد.

آموزش فعل و ضمیر در کتاب‌های عربی دوره اول متوجه بومی‌سازی شده است. لذا به ویژه از اولیای دانش‌آموزان که با سبک گذشته خو گرفته‌اند و می‌خواهند به فرزندانشان کمک کنند درخواست می‌شود به این مطلب مهم توجه کنند. آموزش ضمایر و صیغه‌های افعال بر اساس دستور زبان فارسی و به صورت (من، تو، او، ما، شما، ایشان) است. سبک پیشین به این صورت بود: (هو، هُمَا، هُم، هيَ، هُنَّ، أَنْتَ، أَنْتُمَا، أَنْتُمْ، أَنْتُنَّ، أَنَا، نَحْنُ) هرچند تدریس فعل به شیوه بومی‌سازی است؛ اما اشکالی ندارد که در پایان آموزش به منظور تثبیت آموخته‌ها به شیوه مرسوم در صرف عربی عمل کرد؛ اما هدف حفظ طوطی وار صرف فعل نیست. دانش‌آموز باید ضمایر متصل (شناسه‌ها) را بشناسد؛ مثلاً با دیدن «تُمْ» در فعل‌هایی مانند «كَبَيْتُمْ»، «ذَهَبْتُمْ» و «جَلَسْتُمْ» و دیدن «كَـ + وَنَّ

در فعل‌هایی مانند «تَكْتُبُونَ»، «تَدْهَبُونَ» و «تَجْلِسُونَ» معنای آنها را تشخیص بدهد. نه اینکه فعل‌های ماضی یا مضارع را صرف کند تا به «فَعَلْتُمْ» و «تَفْعَلُونَ» برسد، آنگاه معنای آنها را تشخیص بدهد.

همین‌که دانش‌آموز فعل «ذَهَبَا» را در جمله‌ای مانند «الْطَّلَابُ ذَهَبَا إِلَى مَدَرَسَتِهِمْ». یا فعل «إِذْهَبُوا» را در جمله‌ای مانند «أَيُّهَا الطَّلَابُ، إِذْهَبُوا إِلَى صُفُوفِكُمْ». درست معنا می‌کند و فرق «إِذْهَبُوا» را با «ذَهَبَا» می‌داند، هدف آموزشی برآورده شده است و نیازی نیست که در ارزشیابی از او بخواهیم صیغه «ذَهَبَا» را «جمع مذکر غایب» یا معادل «سوم شخص جمع» بگویید. هرچند در تدریس از این اصطلاحات استفاده می‌کنیم؛ اما نباید آنچه که سیله‌ای برای فهم بهتر فعل است، خودش به هدف اصلی تبدیل شود. آموزش و ارزشیابی از فعل در قالب جمله است. یکی از راههای موافق در تدریس فعل شیوه نمایش است.

دبیر مجاز است حل بخشی از تمرينات را برعهده دانش‌آموز بگذارد و در کلاس رفع اشکال کند تا دچار کمبود وقت نشود.

فعالیت اصلی برای یادگیری برعهده دانش‌آموز است و دبیر نقش راهنمای آموزشی دارد؛ برای نمونه ترجمه متن درس را دانش‌آموز انجام می‌دهد و در کلاس، اشکالات خود را برطرف می‌کند.

بهترین راه برای موافقیت در درس عربی، مطالعه قبل از تدریس معلم است.

این کتاب مکمل و پشتیبان آموخته‌های دو کتاب پیشین در زمینه واژگان و ساختار است. در بخش «بدانیم» آموزش ساختار زبان به کمک تصاویر صورت گرفته است. هدف از دو بخش «بدانیم» و «فن ترجمه» کمک به فهم متن و عبارت است. دانش‌آموز این دو بخش را می‌آموزد تا به کمکشان درست بخواند، بشنود، بفهمد و ترجمه کند.

گرچه در بخش «المُعجم» آغاز هر درس مضارع فعل‌هایی مانند «قَالَ»، «ذَعَا» و «أَجَابَ» نوشته شده است ولی ساختن فعل مضارع این فعل‌ها از اهداف کتاب نیست. دانش‌آموز فقط باید فعل ماضی و مضارع را بشناسد و معنای آن را بداند؛ مثلاً در «قال - یقُولُ» لازم نیست بداند مضارع فعل «قال» چیست؛ بلکه باید بداند معنای «یقُولُ» چیست. او باید در اثر تکرار کلمات در متن کتاب به تدریج «قال - یقُولُ» را بشناسد.

از طرح سؤال در زمینه «ترجمة فارسي به عربی» خودداری شود.

«ساخت جمله عربی» مدد نظر نیست (اما در بخش مکالمه یعنی پاسخ‌گویی به کلمات پرسشی این استثنای وجود دارد؛ اما در مکالمه دانش‌آموز باید بتواند پاسخ کوتاه دهد که انتظار در حد یک یا دو کلمه ساده است و نظر به لزوم سرعت عمل در پاسخ‌دهی رعایت ظرافت‌های دشوار و فتی زبان فعلًا لازم نیست).

۸

۹

۱۰

۱۱

۱۲

۱۳

تبديل «مذکر به مؤنث» یا «مخاطب به غایب» یا «جمع به مفرد یا مثنی» و موارد مشابه از اهداف این کتاب نیست و باید از طرح چنین سؤالاتی در هر آزمونی خودداری کرد؛
مثال:

این جمله را به مضارع تبدیل کنید: **ذَهِبْتُ إِلَى الْمَكَتبَةِ وَ أَنْتَ مَا ذَهَبْتَ.**

جمله زیر را با توجه به کلمات داده شده بازنویسی کنید:

أَكْتُبْ وَاجْبَكْ يَا أُخْتِي.
... يَا أُخْتِي.

۱۴

روخوانی‌های دانشآموز و فعالیت‌های او در بخش مکالمه در طول سال نمره شفاهی
دانشآموز را تشکیل می‌دهد.

۱۵

در کتاب جای کافی برای نوشتن ترجمه و حل تمرین در نظر گرفته شده تا نیازی به
دفتر تمرین نباشد. به جای این‌که وقت دانشآموز صرف نوشتن شود باید بیشتر صرف
مهارت‌های زبانی خواندن، شنیدن و فهمیدن گردد. رونویسی دروس و املا در هیچ یک از
سه کتاب عربی لازم نیست.

۱۶

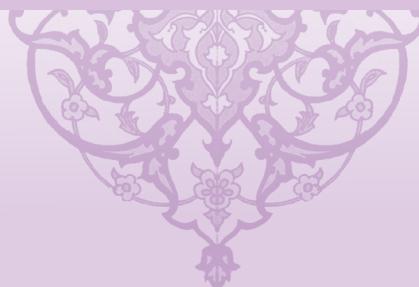
از همکاران ارجمند درخواست می‌کنیم تا با رویکرد دفتر تألیف همگام شوند؛ زیرا همه
کتاب‌های درسی عربی متوسطه دوم ادامه و مکمل روش این کتاب هستند.

برای همه همکاران آرزوی موفقیت داریم.

اگر تمایل دارید از نظرات شما آگاه شویم؛ می‌توانید از طریق رمزینه سریع پاسخ پیغام بگذارید.



نظرسنجی کتاب درسی



أَيُّهَا الطَّالِبَاتُ، أَسْلَامٌ عَلَيْكُنَّ، أَهْلًا وَ سَهْلًا بِكُنَّ.



أَيُّهَا الطُّلَّابُ، أَسْلَامٌ عَلَيْكُمْ، أَهْلًا وَ سَهْلًا بِكُمْ.

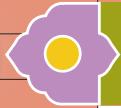


السَّلَامُ عَلَيْكُمْ:

أَهْلًا وَ سَهْلًا بِكُمْ فِي الصَّفِ التَّاسِعِ؛
كَيْفَ حَالُكُمْ؟



الدَّرْسُ الْأَوَّلُ



أَهْلًا وَ سَهْلًا بِالْخَرِيفِ



مُراجَعَةُ دُرُوسِ الصَّفِ السَّابِعِ وَالثَّامِنِ

المُعْجم: واژه‌نامه (۲۴ کلمه جدید)

یادگیری معنای کلمات باید در خلال ترجمه متون و عبارات محقق شود.

درخواست کرد، پرسید (مضارع: یسأّل)	سَأَلَ:	ایمن الْعُبُورُ الْآمِنُ: عبور و مرور ایمن	آمن:
سختی‌ها «مفرد: صعب»	صِحَابٌ:	شروع شد (مضارع: يَبْتَدِئُ)	ابتدأ:
سال	عَامٌ:	آرزو می‌کنم	أتمنی:
عام دراسی: سال تحصیلی		پسران	بنین:
برخاستن	قِيَامٌ:	دانش آموخته شد (مضارع: يَتَخَرَّجُ)	تخرّج:
مرگ = موت ≠ حیاة	مَمَاتٌ:	دانش آموزان «مفرد: تلمیذ»	תלמיד:
گذرگاه پیاده (مشاهدہ یعنی پیادگان و جمع ماضی است.)	مَمْرُّ الْمُشَاةِ:	بگیر، بردار، ببر (ماضی: أَخَذَ / مضارع: يَأْخُذُ)	خذل:
پارک آموزش ترافیک	مِنْطَقَةُ تَعْلِيمٍ الْمُوْرُرُ:	تحصیل، درس خواندن «دِرَاسِيًّا: تحصیلی»	دراسة:
می‌مانیم (ماضی: بقی / مضارع: يَبْقِي) تبقّون: می‌مانید	نَبَقَى:	درس داد (مضارع: يُدَرِّسُ)	درّس:
هان	هَا:	رفتن ثُرِيدُونَ الدَّهَابَ: می‌خواهید بروید	ذهب:
هُشدار می‌دهد (ماضی: حَذَرَ)	يُحَذِّرُ:	پیاده رو	رصيف:
راه می‌رونند (ماضی: مشی / مضارع: يَمْشِي)	يَمْشُونَ:	زیاد کرد، زیاد شد (مضارع: يَزِيدُ) زیارت کرد (مضارع: يَزُورُ)	زاده: زار:

أَهْلًا وَ سَهْلًا

يَبْتَدِئُ الْعَامُ الدُّرَاسِيُّ الْجَدِيدُ. يَذْهَبُ الطُّلَّابُ وَ الطَّالِبَاتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِفَرَحٍ؛
هُمْ يَحْمِلُونَ حَقَائِبَهُمْ وَ يَمْشُونَ عَلَى الرَّصِيفِ وَ يَعْبُرُونَ مَمَّرَ الْمُشَاةِ لِلْعُبُورِ الْآمِنِ؛
الشَّوَارِعُ مَمْلُوَّةٌ بِالْبَنِينَ وَ الْبَنَاتِ. يَبْتَدِئُ فَصْلُ الْدُرَاسَةِ وَ الْقِرَاءَةِ وَ الْكِتَابَةِ وَ فَصْلُ
الصَّدَاقَةِ بَيْنَ التَّلَامِيدِ.

(بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ)

أَذْكُرُ رَبِّي عِنْدَ قِيَامِي

أَبْدَأْ بِاسْمِ اللَّهِ كَلَامِي

أَذْكُرُ رَبِّي عِنْدَ جُلوْسِي

أَبْدَأْ بِاسْمِ اللَّهِ دُرُوسِي

أَسْأَلُ رَبِّي حَلَّ صَعَابِي

أَقْرَأْ بِاسْمِ اللَّهِ كِتَابِي

فِيهِ دُعَاءُ، فِيهِ صَلَاةُ

مَكْتُبُنَا نُورٌ وَ حَيَاةُ

فِيهِ كُنُوزُ، فِيهِ جَمَالُ

فِيهِ عُلُومُ، فِيهِ كَمَالُ

وَ يُدْرِسُ فِيهِ الْحُكْمَاءُ

يَتَخَرَّجُ مِنْهُ الْعُلَمَاءُ

مَرْحَمَةُ، كَنْزُ، كَدَوَائِي

هَا كُتبِي أَنْوَارُ سَمَائِي

فَاسْمُ إِلَهِي، زَادَ سُورِي

أَبْدَأْ بِاسْمِ اللَّهِ أَمْرِي

الَّتَّمَارِين

١ آلَّتَمَرِينُ الْأَوَّلُ:

بَا تَوْجِهٍ بِهِ تَصْوِيرٌ پَاسِخٌ دَهِيدٌ.



هَلْ هَذَا زَمِيلُكَ؟

مَاذَا عَلَى الشَّجَرَةِ؟



لِمَنْ هَذَا الْكِتَابُ؟

أَيْنَ مُسْتَشْفِي بَغْدَاد؟



كُم حافِلةٌ فِي الْمَوْقِفِ؟

فِي أَيِّ عِلْمٍ هَذَا الْعَالَمُ مَعْرُوفٌ؟



مَتَى تَلْعَبْنَ كُرَةَ الْمِنْضَدِ؟

هَلْ هُنَا مِنْطَقَةٌ تَعْلِيمِ الْمُرُورِ؟



بِمَ يُسَافِرُ الْحُجَّاجُ إِلَى مَكَّةَ الْمُكَرَّمَةِ؟

يَا تَلَمِيذاتُ، گَيْفَ حَالُكُنَّ؟

٢ آلتَمْرِينُ الثَّانِي:

در جای خالی کلمه مناسب بنویسید.

١. وَاحِدٌ - إِثْنَانٌ - سِتَّةٌ - أَرْبَعَةٌ - ثَمَانِيَةٌ -
٢. الْأَوَّلُ - إِثْنَا عَشَرَةٌ - عَشَرَةٌ - الْخَامِسُ - الْثَالِثُ - الْعَادِسُ - الْثَانِيَ عَشَرَ - الْسَابِعُ -
٣. يَوْمُ السَّبْتِ - الْأَحَدُ - الْثُلُثَاءُ - الْجُمُعَةُ
٤. الْرَبِيعُ - الْخَرِيفُ -
٥. الْفَطُورُ فِي الصَّبَاحِ - الْغَدَاءُ فِي الظَّهَرِ - فِي اللَّيْلِ

٣ آلتَمْرِينُ الثَّالِثُ:

به پرسش‌های زیر پاسخ دهید.

١. مَنْ أَنْتَ؟
٢. كَيْفَ حَالُكَ؟
٣. مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟
٤. فِي أَيِّ صَفِّ أَنْتَ؟
٥. مَتَى يَبْدأُ الْعَامُ الْدُرَاسِيُّ في إِيرَان؟

٤ آللَّمْرِينُ الرَّابِعُ:

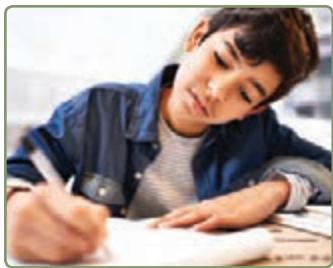
برای فعلهای زیر، ضمیر مناسب انتخاب؛ سپس هر جمله را ترجمه کنید.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

١. (هُمْ) نَحْنُ نَجَحْنَا.
٢. (هُمْ) أَنْتُمَا يَنْصُرُونَ.
٣. (أَنْتَ) أَنْتُمَا لَا تَكْذِبُ.
٤. (هُنَّ) أَنْتُمْ وَصَلَّتُمْ.
٥. (أَنْتُمَا) هُنَّ يَقْدِرُنَّ.
٦. (هِيَ) أَنْتِ مَا قَرُبَتْ.

٥ آللَّمْرِينُ الْخَامِسُ:

کدام کلمه از نظر معنایی با بقیة کلمات «ناهمانگ» است؟



١. موظفة طبيبة طبّاخة حقيبة
٢. محافظة قريّة مدّيّة عامل
٣. بنت أخت لون جدة
٤. قدم قول يد عين
٥. بقرة جنّة فرس سنجاب
٦. أسرة قمر كوكب شمس
٧. أسبوع ذهب شهر سنة
٨. تفاح رمان تمّر سحاب

٦ آلتَّمْرِينُ السَّادِسُ:

هر کلمه را به توضیح مناسب آن وصل کنید. «یک کلمه اضافه است.»

- | | |
|---------------------|--|
| ١. كُرْهُ الْقَدَمِ | مَكَانٌ يَأْكُلُ فِيهِ النَّاسُ الْقَطْوَرَ وَ الْعَدَاءَ وَ الْعَشَاءَ. |
| ٢. الْمُحَافَظَةُ | طَائِرٌ أَسْوَدُ اللَّوْنِ. يُحَذِّرُ الْحَيَوانَاتِ مِنَ الْخَطَرِ. |
| ٣. الْمَطْعَمُ | هُوَ الَّذِي يَدْخُلُ الْبَيْتَ بِدَعْوَةٍ أَوْ بِغَيْرِ دَعْوَةٍ. |
| ٤. الْمَسَاءُ | رِياضَةٌ يَلْعَبُ فِيهَا أَحَدَعَشَرَ لَاعِبًاً. |
| ٥. الْغَابَةُ | أَرْضٌ وَاسِعَةٌ فِيهَا أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ. |
| ٦. الْغُرَابُ | وَقْتٌ نِهايَةُ النَّهَارِ وَ بِدَايَةُ اللَّيْلِ. |
| ٧. الْضَّيْفُ | |

٧ آلتَّمْرِينُ السَّابِعُ:

در جای خالی، یکی از کلمه‌های زیر را بنویسید. «دو کلمه اضافه است.»

عَلَيْكَ - ذَهَبِهِ - الْجُلوسُ - الْحَجَرِ - الْجَاهِلِ - الْأَمَانُ - الصَّعَابُ

- | | |
|--|--|
| ١. أَدْبُ الْمَرْءِ، خَيْرٌ مِنْ | رسُولُ اللهِ ﷺ . |
| ٢. الْعِلْمُ فِي الصَّغِيرِ، كَالنَّقْشِ فِي | الْإِمَامُ عَلَيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ . |
| ٣. نِعْمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ؛ الصَّحَّةُ وَ | رسُولُ اللهِ ﷺ . |
| ٤. الدَّهْرُ يَوْمَانِ؛ يَوْمٌ لَكَ وَيَوْمٌ | الْإِمَامُ عَلَيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ . |
| ٥. عَدَاوَةُ الْعَاقِلِ، خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةٍ | الْإِمَامُ عَلَيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ . |

آلَّتَمْرِينُ الثَّامِنُ: ٨

متضاد کلمه‌های داخل جدول را در کلمات زیر پیدا کنید و بنویسید.

گَثِير - لَيْل - نِهايَة - قَرِيب - جَمِيل - صَدَاقَة - يَمِين - غَالِيه - شِراء - فَرَح - كَذَب - حَار

يَسَار ≠	بعِيد ≠	رَхиَصَة ≠
بَارِد ≠	بِدايَة ≠	بَيْع ≠
صَدَقَ ≠	قَبِيح ≠	حَزَن ≠
نَهَار ≠	عَدَاوَة ≠	قَلِيل ≠

آلَّتَمْرِينُ التَّاسِعُ: ٩

این کلمات را در جای مناسبی از جدول بنویسید.

أَوراق - فَلَاحَان - شَجَرَة - رِياضِيُونَ - سَيِّدَات - مُدَرِّسَتَانِ

.....	مفرد مؤنث
.....	مثنَى مذَكَر
.....	مثنَى مؤنث
.....	جمع مذَكَر سالم
.....	جمع مؤنث سالم
.....	جمع مكَسر

الْأَرْبَعِينِيَّات

الشُّرْطِيُّ وَالزَّائِرُ

- شُكْرًا. سَاعَدَكَ اللَّهُ!
- نَبَقَى أَسْبُوعَيْنِ.
- إِلَى النَّجَفِ وَكَربَلَاءَ وَالْكَاظِمِيَّةِ وَسَامِرَاءَ.
- فِي الْكَاظِمِيَّةِ وَسَامِرَاءَ يَوْمَيْنِ، وَالْبَاقِي فِي كَربَلَاءَ.
- حَفِظَكَ اللَّهُ!
- شُكْرًا جَزِيلًا. فِي أَمَانِ اللَّهِ وَحِفْظِهِ!
- أَهْلًا وَسَهْلًا بِكُمْ!
- كَمْ يَوْمًا تَبَقُّونَ فِي الْعِرَاقِ؟
- إِلَى أَيِّ مُدْنٍ تُرِيدُونَ الدَّهَابَ؟
- كَمْ يَوْمًا تَبَقُّونَ فِي النَّجَفِ؟
- وَكَمْ يَوْمًا فِي بَاقِي الْمُدْنِ؟
- أَتَمَنَّتِ لَكُمْ زِيَارَةً مَقْبُولَةً؟
- خُذْ جَوازَكَ، فِي أَمَانِ اللَّهِ!

مَنْ زَارَنَا فِي مَمَاتِنَا فَكَانَمَا^١ زَارَنَا فِي حَيَاتِنَا.

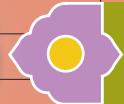
الإمام الصادق عاش



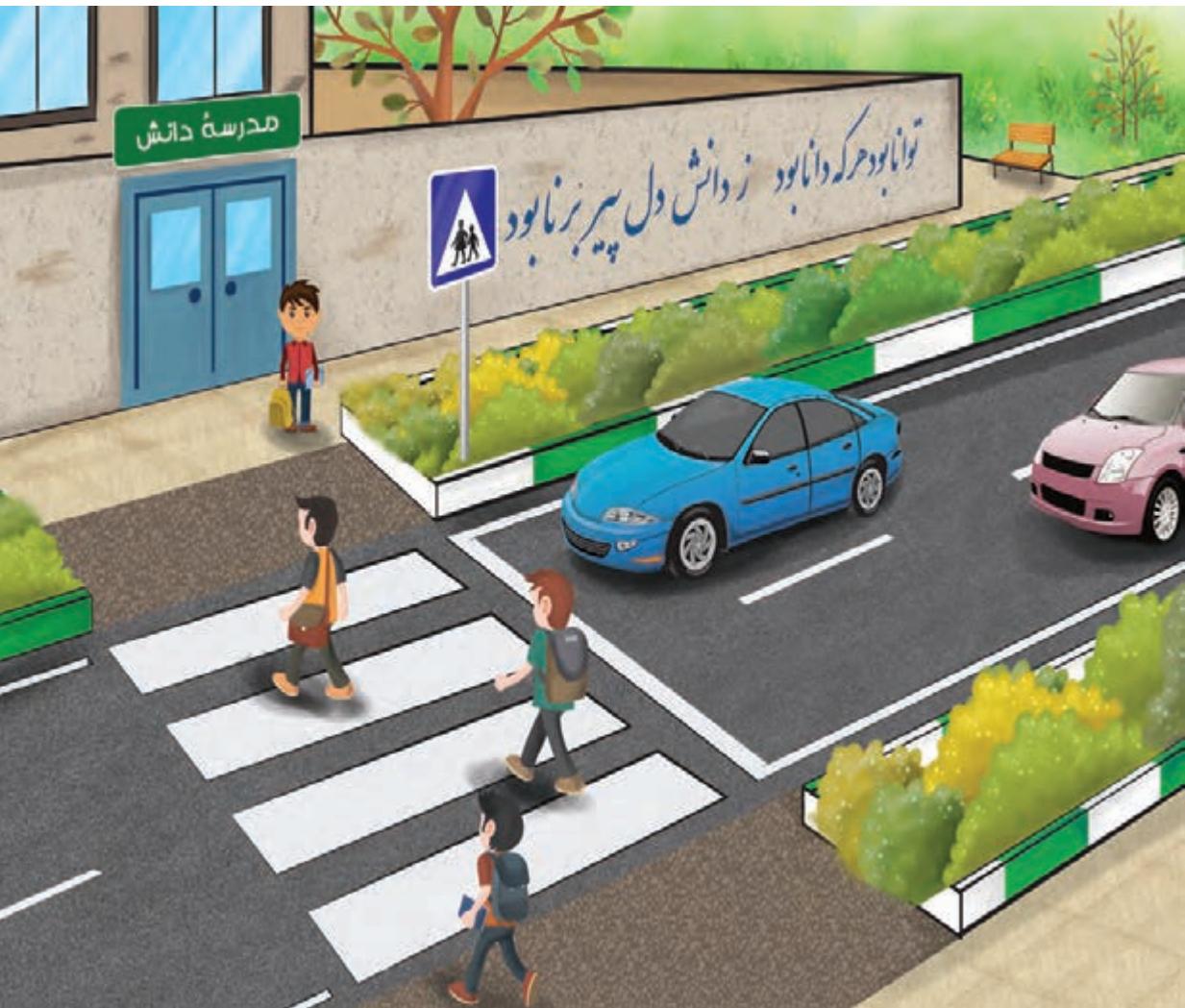
^١ كَانَ، كَانَمَا: كَوِيْي!



الدَّرْسُ الثَّانِي



الْعَبُورُ الْآمِنُ



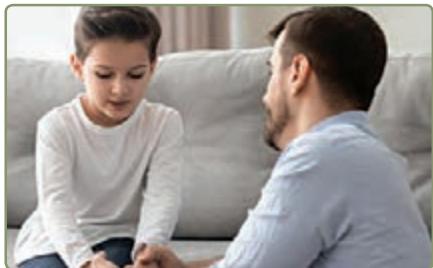
الدَّرْسُ الثَّانِي

المُعْجَمُ: (٢٩َ كَلْمَةً جَدِيدٍ)

پوشاند، پنهان کرد	سَتَرَ:	ایمان آورد (مضارع: يُؤْمِنُ)	آمنَ:
شارژر موبایل	شَاحِنُ الْجَوَالِ:	محبوب‌ترین	أَحَبُّ:
بدبختی	شَقاوةً:	علامت‌های راهنمایی و رانندگی	إِشَارَاتُ الْمُرُورِ:
روزنامه «جمع: صُحْفٌ» صحیفة جداریه: روزنامه دیواری	صَحِيقَةً:	اداره المُرُورِ: اداره راهنمایی و رانندگی مُرور: گذر کردن	
برخورد کرد (مضارع: يَصْدِمُ)	صَدَمَ:	اندرزگوت‌ترین	أَنْصَحُ:
ناگهان	فَجَاءَ:	آیا امکان دارد برگردی؟	أَيْمَكِنُ أَنْ تَرْجِعَ:
زشتی	قُبْحٌ:	گریه کردن، گریه	بُكَاءً:
قطعاً	لَقْدُ:	بعدی آلْيَوْمُ التَّالِي: روز بعد	تاليٰ:
برای چه (ل + ما)	لِمَ:	به من می‌دهی آن تعطیتی: که به من بدھی	تُعْطِينِي:
آنچه	ما:	بفرما	تَفَضْلٌ:
مخازه	مَحَلٌ:	صحبت کرد (مضارع: يَتَكَلَّمُ)	تَكَلَّمَ:
متأسفانه	مَعَ الْأَسْفِ:	وجود دارد	تَوْجُدُ:
صدا زد (مضارع: يُنادي)	نَادَى:	جهت (مسیر)	جِهَةً:
آرام	هَادِئٌ:	باھوش	ذَكَيَّ:
می‌بندند (ماضی: سَدَّ / مضارع: يَسْدُّ)	يَسْدُّونَ:	بستری شد، خوابید (مضارع: يَرْقُدُ)	رَقَدَ:

رَجَعَ سَجَادٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ حَزِينًا؛ عِنْدَمَا جَلَسَ عَلَى الْمَائِدَةِ مَعَ أَسْرِهِ، بَدَأَ بِالْبُكَاءِ فَجَاهَهُ وَذَهَبَ إِلَى غُرْفَتِهِ؛ ذَهَبَ أَبُوهُ إِلَيْهِ وَتَكَلَّمَ مَعَهُ وَسَأَلَهُ:

«لِمَاذَا مَا أَكَلْتَ الطَّعَامَ؟!»



أَجَابَ: «هَلْ تَعْرِفُ صَدِيقِي حُسَيْنًا؟»

قَالَ: «نَعَمْ؛ أَعْرِفُهُ؛ هُوَ وَلَدُ ذَكَرٍ وَهَادِيٌّ.

ما زَدَ حَدَثَ لَهُ؟»

أَجَابَ سَجَادٌ: «هُوَ رَقَدٌ فِي الْمُسْتَشْفِي؛

صَدَمَتْهُ سَيَارَةٌ؛ وَقَعَتِ الْحَادِثَةُ أَمَامِي؛ عِنْدَمَا شَاهَدْتُهُ عَلَى الرَّصِيفِ الْمُقَابِلِ؛

نَادَيْتُهُ؛ فَقَصَدَ الْعُبُورَ بِدُونِ النَّظَرِ إِلَى السَّيَارَاتِ وَمِنْ عَيْرِ مَمْرُّ الْمُشَاةِ؛ فَقَرُبَتْ

مِنْهُ سَيَارَةٌ وَصَدَمَتْهُ. كَانَتْ سُرْعَةُ السَّيَارَةِ كَثِيرَةً.»

قَالَ أَبُوهُ: «كَيْفَ حَالُهُ الْآنَ؟»

قَالَ سَجَادٌ: «هُوَ مَجْرُوحٌ.»

فِي الْيَوْمِ التَّالِي، طَلَبَ الْمُدَرِّسُ مِنْ تَلَمِيذِهِ كِتَابَةَ قَوَاعِيدِ الْمُرُورِ وَرَسَمَ

إِشَارَاتِ الْمُرُورِ فِي صَحِيقَةِ جِدَارِيَّةٍ وَرِعَايَةِ الأَعْمَالِ الصَّحِيقَةِ فِي الشَّوَارِعِ وَالطُّرُقِ.

ثُمَّ أَخَذَ الْمُدِيرُ تَلَامِيذَ الْمَدْرَسَةِ إِلَى مِنْطَقَةِ تَعْلِيمِ الْمُرُورِ.

وَبَعْدَ يَوْمَيْنِ، جَاءَ شُرْطِيٌّ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مِنْ إِدَارَةِ الْمُرُورِ لِشَرْحِ إِشَارَاتِ الْمُرُورِ وَ

طَلَبَ مِنْهُمُ الْعُبُورَ مِنْ مَمْرُّ الْمُشَاةِ.

كَتَبَ التَّلَامِيذُ صَحِيقَةً جِدَارِيَّةً وَرَسَمُوا فِيهَا عَلَامَاتِ الْمُرُورِ وَشَرَحُوا مَعَانِيهَا.



درستی یا نادرستی جمله‌های زیر را بر اساس متن درس بنویسید.



1. كَانَ مَوْضُوعُ الصَّحِيفَةِ الْجِدَارِيَّةِ قَوَاعِيدُ الْمُرُورِ.
2. الْمُدِيرُ أَخَذَ التَّلَامِيدَ إِلَى مِنْطَقَةِ تَعْلِيمِ الْمُرُورِ.
3. رَقَدَ حُسَيْنٌ فِي مُسْتَوَصَفٍ قَرِيبٍ مِنْ بَيْتِهِ.
4. رَجَعَ سَجَادٌ إِلَى مَنْزِلِهِ مَسْرُورًا.
5. أَبُو سَجَادٍ مَا عَرَفَ حُسَيْنًا.



۱. بسیاری از کلمه‌ها در عربی سه حرف اصلی دارند؛ مثال:

حروف اصلی	كلمات هم خانواده
ح ک م	حاکِم، مَحْكُوم، حَكِيم، حِكْمَة، مُحاَكِمَة، حُكْمَة، أَحْكَام
ع ل م	عالِم، مَعْلُوم، عَلِيم، تَعْلِيم، أَعْلَم، عُلُوم، إِعْلَام

در کلماتی مانند «حاکم، محکوم، حکیم و...» سه حرف «ح ک م» به ترتیب تکرار شده‌اند.

به این سه حرف «حروف اصلی» یا «ریشة» کلمه می‌گویند. شناختن حروف اصلی به املای ما کمک می‌کند. با نگاه به هم خانواده‌های یک کلمه می‌توان به حروف اصلی آن پی بُرد؛ اگر با دقّت به این کلمه‌ها «مُجَالَسَة / مَجَالِس / مَجْلِس / إِجْلَاس / جُلُوس / جَلْسَة / جَلِيس» نگاه کنیم؛ درمی‌یابیم که به ترتیب سه حرف «ج ل س» در آنها مشترک است.

سه حرف اصلی این کلمات چیست؟

رافِع، مَرْفُوع، رَفِيع:

ناظِر، مَنْظُور، نَظِير:

قادِر، مَقْدُور، قَدِير:

حروفی که همراه حروف اصلی می‌آیند؛ «حروف زائد» نامیده می‌شوند.

این حروف معنای جدیدی به کلمه می‌دهند.

حروف اصلی کلمه‌ها به ترتیب با سه حرف «ف ع ل» سنجیده می‌شوند.

مُجَالَّة	ة	سَ	لَ	ا	ج	مُ
مُفَاعَلَة	ة	لَ	عَ	ا	ف	مُ

۲. بیشتر کلمات در زبان عربی وزن دارند؛ مثال:

وزن	کلمات
فاعل	ناصر عارف ظالم فاتح قاتل ضارب رافع
مفعول	منصور مَعْرُوف مَظْلوم مَفْتُوح مَقْتُول مَضْرُوب مَرْفُوع

کدام کلمه بر وزن فاعل و کدام بر وزن مفعول است؟

مقطوع، حامد، عابد، مذکور

با معنای دو وزن «فَاعِل» و «مَفْعُول» آشنا شوید.

معمولاً وزن «فَاعِل» به معنای «انْجَام دهندۀ حالت» و وزن «مَفْعُول»

به معنای «انْجَام شدہ» است؛ مثال:

حَامِدٌ: ستاینده

مَحْمُودٌ: ستوده شده

ترجمه کنید.

يا صانع گل مصنوع، يا خالق گل مخلوق^۱.

الْتَّمَارِينَ

۱ الْتَّمَرِينُ الْأَوَّلُ

حروف اصلی و ترجمة کلمات زیر را بنویسید.

عاید، مَعْبُودٌ:

فاتیح، مَفْتُوحٌ:

کاتب، مَكْتُوبٌ:

ضارب، مَضْرُوبٌ:

خادِم، مَخْدُومٌ:

شاهد، مَشْهُودٌ:

۱- بخشی از دعای جوشن کبیر

٢ آلتَّمْرِينُ الثَّانِي:

وزن کلمات جدول را بنویسید.^١

مصدر	مضارع	ماضي	ريشه
إخْرَاج	يُخْرِجُ	أَخْرَجَ	خ ر ج
تَسْلِيم	يُسَلِّمُ	سَلَّمَ	س ل م
تَعَامِل	يَتَعَامِلُ	تَعَامَلَ	ع م ل
تَعْلِم	يَتَعَلَّمُ	تَعَلَّمَ	ع ل م
إِسْتَخْدَام	يَسْتَخْدِمُ	إِسْتَخْدَمَ	خ د م
مُسَافَرَة	يُسَافِرُ	سَافَرَ	س ف ر
إِنْكِسَار	يَنْكَسِرُ	إِنْكَسَرَ	ك س ر
إِشْتِغَال	يَشْتَغِلُ	إِشْتَغَلَ	ش غ ل

١- قابل توجه دبیر گرامی: هدف، آموزش فعل‌های ماضی و مضارع و نیز مصدر ثالثی مزید نیست.

آلَّتَّمْرِينُ الْثَالِثُ:

٣

هر کلمه را به عبارت مرتبط با آن وصل کنید.

- | | |
|--------------------------|--|
| ١. قَوَاعِدُ الْمُرْوِرِ | ● قَوَاعِدُ الْمُرْوِرِ فِي الشَّوَارِعِ وَالطَّرِيقِ. |
| ٢. الْمُسْتَشْفِي | ● أَوراقُ فِيهَا أَخْبَارٌ وَمَعْلُوماتٌ أُخْرَى. |
| ٣. الْرَّصِيفُ | ● جَانِبٌ مِنَ الشَّارِعِ لِمُرْوِرِ النَّاسِ. |
| ٤. الصَّحِيفَةُ | ● مَكَانٌ مُجَهَّزٌ لِفَحْصِ الْمَرْضِى. |
| ٥. الْبُكَاءُ | ● جَرَيْانُ الدُّمُوعِ مِنَ الْحُزْنِ. |

آلَّتَّمْرِينُ الرَّابِعُ:

٤

جاهاي خالي را با کلمات داده شده پُر کنيد.

هو - هما - هم - هي - هن - أنت - أنتما - أنتم - أنا - نحن

	من
	تو
	او
	ما
	شما
	ایشان

٥ آلتَّمْرِينُ الْخَامِسُ:

در جاهای خالی از کلمات داده شده استفاده کنید. «یک کلمه اضافه است.»

التالي - جدارية - شاحن - تلميذ - الدّموع - حَدَثَ

١. يا زميلي، ما بِك؟ لِمَ أنت حَزِينٌ؟ ماذا ؟
٢. آلتَّلَامِيْدُ مَشْغُولُونَ بِتَهْيَةِ صَحِيقَةٍ .
٣. أَخِي فِي الصَّفِّ السَّادِسِ الْإِبْدَائِيِّ.
٤. جارِيَّةٌ عَلَى وَجْهِ الطَّفْلَةِ.
٥. هل عندك الهَاتِفِ الْجَوَالِ؟

٦ آلتَّمْرِينُ السَّادِسُ:

کدام کلمه از نظر معنا با سایر کلمه ها «ناهمانگ» است؟



١. هادئ ○ سَيَارَة ○ سَفِينَة ○ طَائِرَة ○
٢. شارع ○ سَاحَة ○ خاتم ○ رَصِيف ○
٣. أَكَلَ ○ رَأَيْ ○ شاهد ○ نَظَرَ ○
٤. ماء ○ شَرَاب ○ شاي ○ جار ○
٥. يَد ○ لِسان ○ سِنّ ○ نادئ ○

آیه و احادیث زیر را ترجمه کنید. سپس کلماتی بر این وزن‌ها در آن‌ها بیابید.

فَاعِلٌ: يَفْعُلُ فَعَالَة:

فَعْلٌ: فَعَالُ فَعْلَه:

١. هُنَّا إِنَّ اللَّهَ عَالِمٌ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فاطر: ٣٨

٢. حُسْنُ الْأَدَبِ يَسْتُرُ قُبْحَ النَّاسِ. الإمامُ عَلَيْهِ السَّلَامُ

٣. إِنَّ أَحَبَّ عِبَادَ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْصَحُهُمْ لِعِبَادِهِ. رسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

٤. شَرْفُ الْمَرءِ بِالْعِلْمِ وَالْأَدَبِ لَا بِالْأَصْلِ وَالنَّسَبِ. الإمامُ عَلَيْهِ السَّلَامُ

٥. مِنْ سَعَادَةِ ابْنِ آدَمَ حُسْنُ الْخُلُقِ وَمِنْ شَقاوةِ ابْنِ آدَمَ سُوءُ الْخُلُقِ. رسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ



متن زیر را بخوانید؛ سپس پاسخ پرسش‌های آن را بیابید.

أَنَا طَالِبٌ فِي الصَّفِ التَّاسِعِ إِسْمَى إِسْحَاقُ لِي أُخْتَانٍ مَهْدِيمٌ وَلَالِينٍ هُمَا صَغِيرَتَانِ فَلَا تَذَهَّبَانِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَعِنْدِي أَخَوَانٌ هَاشِمٌ وَجَوَادٌ هَاشِمٌ أَكْبَرٌ أَوْلَادُ الْأُسْرَةِ إِنَّهُ تَخْرَجَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ وَالآنَ هُوَ حَلْوَانِيُّ جَوَادٌ فِي الصَّفِ السَّابِعِ نَحْنُ مِنْ مَدِينَةِ «سَرَاوَان» فِي مُحَافَظَةِ «سِيْسِتَانَ وَبُلُوشِسْتَانَ».

١. لِمَادَا لَا تَذَهَّبُ مَهْدِيمٌ وَلَالِينٍ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟
٢. مَا اسْمُ أَكْبَرِ الْبَنِينَ فِي هَذِهِ الْأُسْرَةِ؟
٣. مَنْ تَخْرَجَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ؟
٤. مِنْ أَيْنَ هَذِهِ الْأُسْرَةُ؟
٥. فِي أَيِّ صَفٍّ إِسْحَاقُ؟
٦. كَمْ أُخْتَانًا لِإِسْحَاقَ؟





بخوانيد و ترجمهه كنيد.

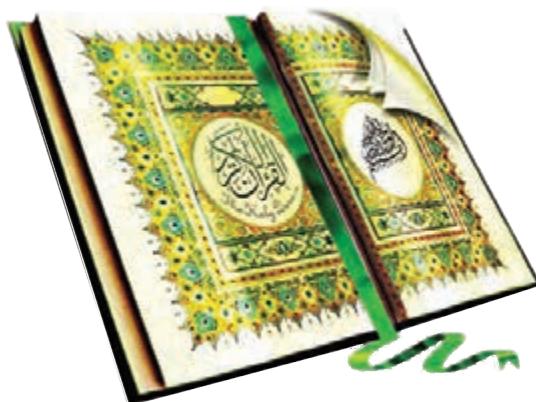
١. ﴿مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ﴾ آلْبَقَرَةَ: ٦٩

٢. ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ مَا لَا تَفْعَلُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ﴾ الصَّافَّ: ٤

٣. ﴿لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ﴾ الأحزاب: ٤١

٤. ﴿إِذَا سَأَلَكَ عِبادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ﴾ آلْبَقَرَةَ: ١٨٦

٥. ﴿يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ﴾ الْمُجَادَلَةَ: ١١



اللأربعينيات

- أَيْمِكُنْ أَنْ تَرْجِعْ قَلِيلًا؟

- عَفْوًا، أَتُعْطِينِي مَكَانًا حَتَّى أَجْلِسُ هُنَا؟

- لَا بَأْسٌ.

- نَعَمْ؛ تَفَضُّلً.



- هَلْ يَسْدُونَ بَابَ الْحَرَمِ هَذِهِ اللَّيْلَةَ؟

- عَفْوًا أَيْنَ مَوْقِفُ سَيَارَاتِ الْحَرَمِ؟

- هَلْ تَوَجَّدُ سَيَارَاتٌ لِلْعَبَةِ لِلْدَّهَابِ إِلَى سَامَراءِ؟

- أَيْمِكُنْ أَنْ تُسَاعِدَنِي؟

- أَيْنَ الْحَرَمُ؟

- أَيْ جَهَةٍ بِلَا اِرْدِحَامٍ؟

- مِنْ أَيْنَ أَشْتَرِي شَاحِنَ الجَوَالِ؟

- أَيْمِكُنْ أَنْ تُعْطِينِي شَاحِنَ الجَوَالِ؟

- تَفَضُّلً.

- لَا بَأْسٌ. أَنَا فِي خِدْمَتِكَ.

- عَلَى الْيَمِينِ.

- هَذِهِ الْجِهَةُ، عَلَى الْيَسَارِ.

- مِنْ ذِلِّكَ الْمَحَلِّ.



یک روزنامه دیواری درباره معانی علائم راهنمایی و رانندگی به عربی، فارسی و انگلیسی تهیه کنید.





الدَّرْسُ الثَّالِثُ



قِصَّةُ الْأَخَوَيْنِ



الدَّرْسُ التَّالِثُ

المُعْجَمُ: (٢٤ كَلْمَةً جَدِيدٍ)

أَجْرَةٌ:	كَرَايْهُ، مُرْدٌ	يَارَانٌ، بِرَادَرَانٌ «مَفْرِدٌ: أَخٌ»	غَضِيبٌ: خَشْمَيْنٌ شَدٌ (مَضَارِعٌ: يَغْضِبُ)
إِخْوَانٌ:	مَعْذَرَتٌ خَوَاسِتٌ (مَضَارِعٌ: يَعْتَذِرُ)	قَاطِطُ الرِّحْمِ: بُرْنَدَهُ بِيُونَدٌ خَوَيْشَانٌ	خَشْمَيْنٌ
أَعْجَزٌ:	نَاتَوَانٌ تَرِينٌ	يَقَبِيلٌ: بُوسِيدٌ (مَضَارِعٌ: يُقَبِّلُ)	غَضِيبٌ:
جِسْرٌ:	جُسُورٌ «جَمْعٌ: جُسُورٌ»	يَقَسِّمٌ: تَقْسِيمٌ كَرَدٌ (مَضَارِعٌ: يُقَسِّمُ)	خَشْمَيْنٌ
حَسِيبٌ:	بِنْدَاشْتٌ (مَضَارِعٌ: يَحْسِبُ)	يَكْشِفٌ: آشْكَارٌ كَرَدٌ (مَضَارِعٌ: يَكْشِفُ)	غَضِيبٌ:
حَمْسَةُ وَعِشْرُونَ أَلْفًا:	بِيَسْتٌ وَبِنْجٌ هَزَارٌ	لَا تَرْكُبُ: سَوَارٌ نَمِيٌ شَوِيمٌ «مَاضِيٌ: رَكَبٌ»	لَا تَرْكُبُ:
رَجَاءٌ:	لَطْفًا «رَجَاءٌ: امِيدٌ»	مَخْرَنٌ: انبَارٌ «جَمْعٌ: مَخَازِنٌ»	مَخْرَنٌ:
رَجِيمٌ:	رَانِدَهُ شَدَهُ	مَرَافِقُ صِحَّيَّةٌ: سَرُوِيسٌ بِهَدَاشْتِي	مَرَافِقُ صِحَّيَّةٌ:
شَغْلٌ:	رَوْشَنٌ كَنٌ «مَاضِيٌ: شَغَلٌ / مَضَارِعٌ: يُشَغِّلُ»	مُعَطَّلٌ: خَرَابٌ	مُعَطَّلٌ:
عَجَزٌ:	نَاتَوَانٌ شَدٌ (مَضَارِعٌ: يَعْجِزُ)	مُكَيَّفٌ: كُولَرٌ	مُكَيَّفٌ:
عَدُوٌ:	دَشْمَنٌ «جَمْعٌ: أَعْدَاءٌ»	نَرَّالٌ: پَايِنْ آمَدٌ (مَضَارِعٌ: يَنْزِلُ)	نَرَّالٌ

جِسْرُ الصَّدَاقَةِ

كَانَ حَمِيدٌ وَ سَعِيدٌ أَخْوَيْنِ. هُمَا كَانَا فِي مَرْعَةٍ قَمْحٍ. فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ، وَقَعَتْ عَدَاوَةٌ بَيْنَهُمَا وَغَضِيبٌ أَلَاخُ الْأَكْبَرُ «حَمِيدٌ» عَلَى الْأَخِ الصَّغَرِ «سَعِيدٍ» وَقَالَ لَهُ:



«أُخْرُجُ^١ مِنْ مَرْعَتِي.»

وَقَالَتْ زَوْجَهُ حَمِيدٌ لِزَوْجَةِ سَعِيدٍ:

«أُخْرُجُجِي^٢ مِنْ بَيْتِنَا.»

فِي صَبَاحِ أَحَدِ الْأَيَّامِ طَرَقَ رَجُلٌ بَابَ بَيْتِ حَمِيدٍ؛ عِنْدَمَا فَتَحَ حَمِيدٌ بَابَ الْبَيْتِ؛ شَاهَدَ تَجَارًا؛ فَسَأَلَهُ:

«مَاذَا تَطْلُبُ مِنِّي؟»

أَجَابَ النَّجَارُ: «أَبْحَثُ عَنْ عَمَلٍ؛ هَلْ عِنْدَكَ عَمَلٌ؟»

^١ أُخْرُجُ: خارج شو «مذكر»

^٢ أُخْرُجُجِي: خارج شو «مؤنث»

فَقَالَ حَمِيدٌ: «بِالْتَّأكِيدِ؛ عِنْدِي مُشْكِلَةٌ وَ حَلُّهَا بِيَدِكِ.»

قَالَ النَّجَارُ: «مَا هِيَ مُشْكِلَتُكِ؟»

أَجَابَ حَمِيدٌ: «ذَلِكَ بَيْثُ جَارِيٌّ؛ هُوَ أَخِي وَ عَدُوِّي؛ اُنْظُرْ إِلَى ذَلِكَ النَّهَرِ؛ هُوَ

قَسْمَ الْمَزَرَعَةِ إِلَى نِصَافِينِ بِذَلِكَ النَّهَرِ؛ إِنَّهُ حَفَرَ النَّهَرَ؛ لِأَنَّهُ غَضْبَانٌ عَلَيْيَ.

عِنْدِي أَخْشَابٌ كَثِيرَةٌ فِي الْمَخْزَنِ؛ رَجَاءً، إِصْنَاعُ جِدارًا خَشَبِيًّا بَيْنَنَا.»

لَمْ قَالَ لِلنَّجَارِ:

«أَنَا أَذْهَبُ إِلَى السَّوقِ وَ أَرْجِعُ مَسَاءً.»

عِنْدَمَا رَجَعَ حَمِيدٌ إِلَى مَزَرَعِهِ مَسَاءً، تَعَجَّبَ كَثِيرًا؛ الْنَّجَارُ مَا صَنَعَ جِدارًا؛ بَلْ

صَنَعَ جِسْرًا عَلَى النَّهَرِ؛ فَغَضِبَ حَمِيدٌ وَ قَالَ لِلنَّجَارِ:

«مَاذَا فَعَلْتَ؟! لَمْ صَنَعْتَ جِسْرًا؟!»

فِي هَذَا الْوَقْتِ وَصَلَ سَعِيدٌ وَ شَاهَدَ جِسْرًا؛ فَحَسِبَ أَنَّ حَمِيدًا أَمْرَ بِصُنْعِ الْجِسْرِ؛

فَعَبَرَ الْجِسْرَ وَ بَدَأَ بِالْبُكَاءِ وَ قَبَّلَ أَخَاهُ وَ اعْتَذَرَ.

ذَهَبَ حَمِيدٌ إِلَى النَّجَارِ وَ شَكَرَهُ وَ قَالَ:

«أَنْتَ ضَيْفِي لِثَلَاثَةِ أَيَّامٍ.»

إِعْتَذَرَ النَّجَارُ وَ قَالَ:

«جُسُورٌ كَثِيرَةٌ باقِيَةٌ؛

عَلَيَّ الدَّهَابُ لِصُنْعِهَا.»



إِنَّمَا لَا يَنْظُرُ اللَّهُ إِلَيْهِمَا: قاطِعُ الرَّحِيمِ وَ جَارُ السَّوءِ.

مِنْ كَلَامِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ

با توجه به متن درس درستی یا نادرستی جمله‌های زیر را معلوم کنید.



١. قَالَتْ زَوْجَةُ حَمِيدٍ لِزَوْجَةِ سَعِيدٍ: أُخْرُجِي مِنْ بَيْتِنَا.
٢. صَنَعَ النَّجَارُ جِدَارًا حَشِبِيًّا بَيْنَ الْأَخْوَيْنِ.
٣. بَقِيَ النَّجَارُ فِي بَيْتِ حَمِيدٍ لِثَلَاثَةِ أَيَّامٍ.
٤. سَعِيدُ قَسَمَ الْمَزَرَعَةَ إِلَى نَصْفَيْنِ.
٥. مَا نَدِمَ سَعِيدٌ وَمَا قَبَلَ أَخَاهُ.
٦. حَمِيدٌ أَكْبَرٌ مِنْ سَعِيدٍ.

فعلُ الْأَمْرِ (١)



لِمَ أَنْتَ وَحِيدٌ؟ لِلْعَبِ مَعَ زَمِيلَاتِكِ.

لِمَ أَنْتَ وَحِيدٌ؟ لِلْعَبِ مَعَ زُمَلَائِكَ.

با فعل امر آشنا شوید. «فعل امر، درخواست از دیگران برای انجام کاری است». به فرق میان فعلهای مضارع و امر توجه کنید و ترجمه آنها را یاد بگیرید.

فعل امر	فعل مضارع	شخص
بِعْدَ بِعْدَ بِعْدَ بِعْدَ	إِفْعَلُ (مفرد مذکر مخاطب)	تَفْعَلُ (مفرد مذکر مخاطب) 
بِعْدَ بِعْدَ بِعْدَ بِعْدَ	إِفْعَلَيْ (مفرد مؤنث مخاطب)	تَفْعَلَيْنَ (مفرد مؤنث مخاطب) 

فرق فعل مضارع و فعل امر را کشف کنید.

فعل امر	فعل مضارع	فعل امر	فعل مضارع
إِعْلَمِي: بدان	تَسْمَعُ: می شنوی	إِسْمَعْ: بشنو	تَسْمَعُ: می شنوی
إِجْلِبِي: بیاور	تَجْلِبِيَنَ: می آوری	إِجْلِسْ: بنشین	تَجْلِسُ: می نشینی
أَصْدُقِي: راست بگو	تَصْدُقَيْنَ: راست می گویی	أَكْتُبْ: بنویس	تَكْتُبُ: می نویسی

ترجمه کنید.

.....	إِرْعَيِي قَمْحًا.	إِبْحَثْ عَنِ الْمِفْتَاحِ.
.....	هُنَازِجِي إِلَى رَبِّكَ	إِرْفَعْ عَلَمَ إِيرَانَ.
.....	أُشْكُرِي أُمَّكَ.	أَطْلُبْ خَيْرَ الْأُمُورِ.

١ آلَّتَمَارِينُ الْأَوَّلُ:

درستی یا نادرستی جمله‌های زیر را بر اساس حقیقت مشخص کنید.



١. الفَلَاحُ يَعْمَلُ فِي الْمَزْرِعَةِ وَالْمَوْظُفُ يَعْمَلُ فِي الْإِدَارَةِ.
٢. مَرَقْدُ الْإِمَامِ الثَّالِثِ فِي مَدِينَةِ مَشَهَدٍ فِي مُحَافَظَةِ خُراسَانَ.
٣. الْمَخْرَنُ مَكَانٌ نَجْعَلُ وَنَحْفَظُ فِيهِ أَشْيَاءَ مُخْتَلَفَةً.
٤. بَعْدَمَا صَدَمَتْ سَيَّارَةٌ عَابِرًا، يَأْتِي شُرْطَيُّ الْمُرُورِ.
٥. الْجِسْرُ مَكَانٌ يَرْقُدُ فِيهِ الْمَرْضَى لِلِّعَلاجِ.

٢ آلَّتَمَارِينُ الثَّانِي:

جمله‌های زیر را با توجه به تصویر، ترجمه کنید.



رجاءً، اللَّعْبِي مَعَنَا كُرْتَةَ الْمِنْصَدَةِ.

رجاءً، اللَّعْبِ مَعَنَا كُرْتَةَ الْقَدَمِ.

۱—بعدما: بعد از اینکه

٣ آلتَّمْرِينُ التَّالِثُ:

آیات شریفه زیر را ترجمه؛ سپس فعل های امر را معلوم کنید.

۱. ﴿رَبَّنَا أَمَنَّا فَاغْفِرْلَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ﴾ الْمُؤْمِنُونَ: ۱۰۹

۲. ﴿... رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ﴾ الْأَعْرَافَ: ۸۹

۳. ﴿... وَأَكْتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ ...﴾ الْأَعْرَافَ: ۱۵۶

۴. ﴿... أَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ﴾ آلِ عِمَرَانَ: ۱۴۷

۵. ﴿قَالَ فَأَخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ﴾ الْحِجَرَ: ۳۴

٤ آلتَّمْرِينُ الرَّابِعُ:

هر کلمه را در جای مناسب از جدول بنویسید.

صِعَاب - صَالِحَات - رَاحِمُونَ - رَوْجَة - جِسْرَيْنِ - تِلْمِيذَاتِانِ

مفرد مؤنث	مثنی مؤنث	مثنی مذكر	جمع مؤنث سالم	جمع مذكر سالم	جمع مكسّر

- همزة **إغْفِرْ** و **إرْحَمْ** در ﴿فَاقْأَغْفِرْ لَنَا وَأَرْحَمْنَا﴾ خوانده نمی شود. معمولاً در قرآن روی این همזה نشانه **ص** می گذارند. ← ﴿فَاقْأَغْفِرْ لَنَا وَأَرْحَمْنَا﴾ (نشانه ص. یعنی ق. را در **فَاقْأَغْفِرْ** به غ. وصل کن).

٥ آلَّتَمْرِينُ الْخَامِسُ:

ترجمه کنید؛ سپس فرق جمله خطاب به مذکور را با جمله خطاب به مؤنث توضیح دهید.

- ۱. يا أَخِي، إِسْمَعْ كَلَامَ مُدَرِّسِنَا.
- ۲. يا أُخْتِي، إِسْمَاعِي كَلَامَ مُدَرِّسَتِنَا.
- ۳. يا أَيُّهَا التَّلَمِيذُ، أُشْكُرْ رَبَّكَ.
- ۴. يا أَيُّهَا التَّلَمِيذَةُ، أُشْكُرْيِ رَبَّكِ.

٦ آلَّتَمْرِينُ السَّادِسُ:

گزینه مناسب را انتخاب کنید.

۱. مَنْ فِي الْأَرْضِ، يَرْحَمُكَ مَنْ فِي السَّمَاءِ. اِرْحَمْ ○ أُسْجُدْ ○
۲. الْمُهَنْدِسُونَ صَنَعُوا لِعْبُورِ السَّيَارَاتِ. مَخْرَنًا ○ حِسْرًا ○
۳. سَعِيدُ الْمَزْرَعَةِ إِلَى نِصَافِينِ بِذِلِّكِ النَّهَرِ. حَسِبَ ○ قَسَمَ ○
۴. عَجَزَ الْمَرِيضُ؛ فَفِي الْمُسْتَشْفَى. حَفَرَ ○ رَقَدَ ○
۵. ظَلَمْتَ صَدِيقَكَ؛ فَهُوَ عَلَيْكَ. أَحَبُّ ○ غَضْبَانُ ○
۶. جَارُنَا يَعْمَلُ فِي الْكَرَاسِيِّ. مَلْعَبِ ○ مَصْنَعِ ○

۱- منْ كَلَامِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ

کلمه‌های متزادف و متضاد را کنار هم بنویسید.
 حَيَاةٌ - جَمَالٌ - تِلْمِيذٌ - عِنْدَمَا - حَزِينٌ - قُبْحٌ - مَحْزُونٌ - لَمَّا - شَقَاوَةٌ - طَالِبٌ -
 سَعَادَةٌ - مَمَاتٌ

- ≠ - ≠ - ≠ - ≠

- = - = - = - =

كَنْزُ الْحِكْمَةِ

بخوانید و ترجمه کنید؛ سپس فعل‌های ماضی، مضارع و امر را تشخیص دهید.

١. إِعْلَمْ أَنَّ النَّصْرَ مَعَ الصَّابِرِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

٢. لَا يَشْكُرُ اللَّهُ مَنْ لَا يَشْكُرُ النَّاسَ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

٣. أَغْجَرُ النَّاسِ مَنْ عَجَزَ عَنِ الْكِتَابِ الْإِخْوَانِ. الْإِمَامُ عَلَيْهِ مَسَاءِ الْحَيَاةِ

٤. إِذَا قَدَرْتَ عَلَى عَدُوكَ، فَاجْعَلِ الْعَفْوَ عَنْهُ شُكْرًا لِلْقُدْرَةِ عَلَيْهِ. الْإِمَامُ عَلَيْهِ مَسَاءِ الْحَيَاةِ

٥. الْعِلْمُ وَالْمَالُ يَسْتُرَانِ كُلَّ عَيْبٍ وَالْجَهْلُ وَالْفَقْرُ يَكْشِفانِ كُلَّ عَيْبٍ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

١- النَّصْر: پیروزی.

٢- حرف «أُ» در «اجْعَل» در جمله «... اجْعَل الْعَفْوَ...» برای راحتی تلفظ، علامتِ کسره گرفته است؛ زیرا تلفظ دو

حرف ساکن در کنار هم در زبان عربی دشوار است (اجْعَلْ الْعَفْوَ).

یک متن کوتاه عربی (قرآن، حدیث، داستان و لطیفه ...) پیدا کنید که فعل امر داشته باشد.



الْأَرْبَعَيْنِيات

عِنْدَ السَّائِقِ

- | | |
|---|--|
| <p>- الأُجْرَةُ مَقْطُوْعَةٌ. كَمْ نَفَرَا أَنْتُمْ؟</p> <p>- أَجْرَةُ كُلِّ نَفَرٍ خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ آلْفَ دِينَارٍ.</p> <p style="text-align: center;">...</p> <p>- عَلَى عَيْنِي.</p> | <p>- كَمْ أَجْرَةُ نَفَرٍ وَاحِدٍ؟</p> <p>- ثَلَاثَةٌ.</p> <p>- الْجَوْحَارُ. رَجَاءً، عَلَيْكَ بِالْحَرَكَةِ يَا سَائِقُ.</p> |
|---|--|

- الْمُكَيْفُ مُعَطَّلٌ.

- رجاءً، شَغِلِ الْمُكَيْفَ.

- أَفْتَحْ نَوَافِذَ الْحَافِلَةِ.

- عَفْوًا؛ فَلَا نَرْكِبُ هَذِهِ الْحَافِلَةَ.

- لَا بِأَسَنِ.

- لَا، نَحْنُ نَنْزِلُ. مَعْذِرَةً.

...

- عَلَى عَيْنِي.

- رجاءً، عَلَيْكِ بِالْوُقُوفِ فِي مَكَانٍ لِلَّادِئِ الصَّلَاةِ^١ وَلِلِاسْتِرَاحَةِ.

- فِي أَحَدِ الْمَوَاكِبِ بَعْدَ نِصْفِ سَاعَةٍ.

- يَا سَائِقُ، أَيْنَ الْوُقُوفُ^٢ وَمَتِّي؟

- نَعَمْ، بِالْتَّأْكِيدِ.

- هَلْ تَوَجُّدُ مَرَافِقُ صِحَّةٍ؟

...

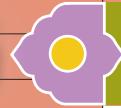


^١ أداء الصلاة: بهجا آوردن نماز

^٢ الوقوف: ایستادن، توقف



الدَّرْسُ الرَّابِعُ



سَفِينَةُ الطُّلَّابِ



الدّرُسُ الرّابِعُ

المُعْجمُ: (٢٦َ كَلْمَةً جَدِيدً)

زاَحْمَتْكَ:	شما را به زحمت انداختم	پژوهش‌ها «مفرد: بَحْث»	أَبْحَاثٌ:
شَابَ:	جوانان «مفرد: شَابٌ»، دوره جوانی	آتش‌گرفت (مضارع: يَحْتَرِقُ)	إِحْتَرَقَ:
صَرَخَ:	فریاد زد (مضارع: يَصْرُخُ)	به جا آوردن، انجام دادن	أَدَاءٌ:
الْقَيْنُ:	چین	آن گاه	إِذْ:
عَصَفَ:	وزید (مضارع: يَعْصِفُ)	برخورد کرد (مضارع: يُصِيبُ)	أَصَابَ:
فَرَجَ:	گشايش، رهایي از سختی	تیم‌ها، گروه‌ها «مفرد: فَرِيق»	أَفْرِيقَةٌ:
فَقَدَ:	از دست داد (مضارع: يَفْقُدُ)	شکسته شد (مضارع: يَنْكَسِرُ)	إِنْكَسَرَ:
مُحاوَلَةٌ:	تلاش کردن	ناگهان	بَعْتَهَ:
مَاضِيٌ:	گذشت (مضارع: يَمْضِي)	به ما نزدیک می‌شود (ماضی: اِقْتَرَابٌ)	تَقْرِيبٌ مِنَا:
مَطَرَ:	باران «جمع: أَمْطَارٌ»	دانشگاه	جَامِعَةٌ:
مُواصَلَةٌ:	ادامه دادن	جنگ «حَرَبَيَّةٌ: جنگی»	حَرَبٌ:
مِيَاهُ:	آب‌ها «مفرد: ماءٌ»	دود	دُخَانٌ:
نَبَاتَاتٌ:	گیاهان «مفرد: نَباتٌ»	بادها «مفرد: ريح»	رِيَاحٌ:

الصَّبْرُ مِفْتَاحُ الْفَرَجِ

وَقَعَتْ هَذِهِ الْحِكَايَةُ قَبْلَ سَنَوَاتٍ بَعِيدَةٍ فِي أَحَدِ الْبِلَادِ.

ذَهَبَ اثْنَا عَشَرَ طَالِبًا مِنْ طُلَّابِ الْجَامِعَةِ مَعَ أَسْتَاذِهِمْ إِلَى سَفْرَةِ عِلْمِيَّةِ لِتَهْيَةِ أَبْحَاثٍ عَنِ الْأَسْمَاكِ. كَانَتْ مِيَاهُ الْبَحْرِ هَادِيَّةً؛ فَجَاءَ ظَهَرَ سَحَابٌ فِي السَّمَاءِ؛ ثُمَّ عَصَفَتْ رِياْحٌ شَدِيدَةٌ وَ صَارَ الْبَحْرُ مَوْاجًا. فَأَصَابَتْ سَفِينَتُهُمْ صَخْرَةً؛ فَخَافُوا؛ آلَسَفِينَةِ انْكَسَرَتْ قَلِيلًا وَ لِكَهَا مَا غَرَقَتْ؛ عِنْدَمَا وَصَلَوْا إِلَى جَزِيرَةِ مَجْهُولَةِ، فَرَحُوا كَثِيرًا وَ شَكَرُوا رَبَّهُمْ وَ نَزَلُوا فِيهَا؛ مَضَى يَوْمَانِ؛ فَمَا وَجَدُوا أَحَدًا فِي الْجَزِيرَةِ وَ مَا جَاءَ أَحَدٌ لِنَجَاتِهِمْ؛ قَالَ لَهُمُ الْأَسْتَاذُ:

«يَا شَبَابُ، عَلَيْكُمْ بِالْمُحاوَلَةِ. إِسْمَاعِوا^١ گَلامِي وَ اعْمَلُوا^٢ بِهِ، كَآنَهُ مَا حَدَثَ شَيْءٌ. عَلَيْكُمْ بِمُوَاصِلَةِ أَبْحَاثِكُمْ.»

ثُمَّ قَسَمُوهُمْ إِلَى أَرْبَعَةِ أَفْرَقَةٍ وَ قَالَ لِلْفَرِيقِ الْأَوَّلِ:
«يَا طُلَّابُ، إِبْحَثُوا عَنْ صَيْدٍ وَ اجْمَعُوا الْحَطَابَ.»

وَ قَالَ لِلْفَرِيقِ الثَّانِي:

«يَا طَالِبَانِ، إِجْلِبَا^٣ بَعْضَ الْأَشْيَاءِ الْمُضُرُورِيَّةِ مِنَ السَّفِينَةِ.»

وَ قَالَ لِلْفَرِيقِ الثَّالِثِ:

«يَا طَالِبَاتُ، أُطْبُخْنَ^٤ طَعَامًا.»

وَ قَالَ لِلْفَرِيقِ الرَّابِعِ: «يَا طَالِبَاتِ، إِبْحَثُوا عَنْ مَوَادَّ غَذَائِيَّةٍ.»

١- اسْمَاعِوا: گوش کنید، بشنوید

٢- اعْمَلُوا: کار کنید

٣- إِجْلِبَا: بیاورید

٤- أُطْبُخْنَ: بپزید

٥- إِبْحَثُوا عَنْ: بگردید دنبال ...

لِلْجَمِيعِ: «إِصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ» مَضِيًّا أَسْبُوعٌ فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ

نَزَلَ مَطْرُ شَدِيدٌ وَأَصَابَتْ صَاعِقَةً سَفِينَتَهُمْ فَاحْتَرَقَتْ.

قَالَ الطَّلَّابُ: «لَا رَجَاءٌ لِنَجَاتِنَا.»

فَقَرَأَ الْأَسْتَاذُ هَذِهِ الْآيَةَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا عَلَيْهِ.»

حَزَنَ الطَّلَّابُ وَقَالُوا: «فَقَدْنَا سَفِينَتَنَا.»

وَبَعْدَ أَدَاءِ الصَّلَاةِ وَالدُّعَاءِ صَرَخَ أَحَدُهُمْ بَعْثَةً:

«أَنْظُرُوا يَا زُمَلَائِي. أَنْظُرُنَّ يَا زَمِيلَاتِي. تِلْكَ سَفِينَةُ حَرَبَيَّةٌ تَقْرِبُ مِنَّا.»

السَّفِينَةُ الْحَرَبَيَّةُ اقْتَرَبَتْ مِنْهُمْ وَنَزَلَ مِنْهَا جُنُودٌ.



فَرَحَ الطَّلَّابُ وَسَأَلُوا الْجُنُودَ:

«كَيْفَ وَجَدْتُمْ مَكَانَنَا؟»

أَجَابَ الْجُنُودُ:

«رَأَيْنَا دُخَانًا مِنْ بَعِيدٍ. فَأَتَيْنَا وَشَاهَدْنَا كُمًّا.»

بَا تَوْجِهِ بِهِ مِنْ دَرْسِ گَزِينَةِ درست و نادرست را معلوم کنید.



1. ذَهَبَ الطَّلَّابُ إِلَى هَذِهِ السَّفَرَةِ لِتَهْيَةِ أَبْحَاثٍ عَنِ النَّبَاتَاتِ.
2. مَا وَجَدَ الطَّلَّابُ إِنْسَانًا غَيْرَهُمْ فِي الجَزِيرَةِ.
3. عَشَرَةُ طُلَّابٍ كَانُوا فِي السَّفَرَةِ الْعِلْمِيَّةِ.
4. كَانَتْ مِيَاهُ الْبَحْرِ هَادِئَةً فِي الْبِدايَةِ.
5. وَقَعَتْ هَذِهِ الْحِكَايَةُ قَبْلَ سَنَةٍ.

فعل الامر (٢) ←

فعل الامر ← (يا اولاد، **افعلوا**)، (يا بنات، **افعلن**)
(يا ولدان، **افعلا**)، (يا بناتان، **افعلتا**)



رجاء، **انزلن** مِنَ الْحَافِلَةِ.

رجاء، **انزلوا** مِنَ الْحَافِلَةِ.



ابحثا عَنِ الْجَوَابِ فِي الْكِتَابِ.

ابحثا عَنِ الْجَوَابِ فِي الْكِتَابِ.

در این درس با فعل امر آشنا می‌شوید.

به فرق میانِ فعل مضارع و امر توجه کنید و ترجمه آنها را بیاموزید.

فعل امر	فعل مضارع	شخص
بِهِمْ بِهِنَّ بِهِ	أَفْعَلُوا	تَفْعَلُونَ (جمع مذكر مخاطب)
	أَفْعَلْنَ	تَفْعَلْنَ (جمع مؤنث مخاطب)
	أَفْعَلَا	تَفْعَلَانِ (مثنى مذكر مخاطب) (مثنى مؤنث مخاطب)

فرق «فعل مضارع» و «فعل امر» را بیابید.

فعل امر	فعل مضارع	فعل امر	فعل مضارع
اصْعَدْنَ: بالا بیابید	تَصْعَدْنَ: بالا می‌آید	إِرْحَمُوا: رحم می‌کنید	تَرْحِمُونَ: رحم می‌کنند
اقْبَلَا: پذیرید	تَقْبَلَانِ: می‌پذیرید	إِنْزِلَا: پایین بیابید	تَنْزِلَانِ: پایین می‌آید
أُرْسِمْنَ: نقاشی کنید	تَرْسِمْنَ: نقاشی می‌کنید	أُشْكُرُوا: تشکر کنید	تَشْكُرُونَ: تشکر می‌کنند

ترجمه کنید.

.....	أُرْسُمِي صورَةَ الشَّهِيدِ.	إِقْبَلِ الْكَلَامَ الْحَقَّ.
.....	أُسْجُدَا لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.	إِغْسِلَا أَيْدِيْكُمَا قَبْلَ الْغَدَاءِ.
.....	أُهْرُبَنَ مِنْ جَلِيسَاتِ السَّوْءِ.	هُاذُكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

الْتَّمَارِين

١ التَّمَرِينُ الْأَوَّلُ:

توضيحات زیر مربوط به کدام واژه جدید از درس است؟

- ١. بِلَادٍ كَبِيرَةً جِدًا فِي شَرْقِ آسِيا.
- ٢. إِدَامَةُ الْعَمَلِ وَ الِاسْتِمْرَارُ عَلَيْهِ.
- ٣. شَيْءٌ ضَرُورِيٌّ لِلْحَيَاةِ، تَشَرِّبُهُ وَ لَا لَوْنَ لَهُ.
- ٤. يُدْرِسُ فِيهَا الْأَسْتَادُ وَ يَتَخَرَّجُ مِنْهَا الطُّلُّابُ.
- ٥. الَّذِينَ وَصَلَوُا إِلَى سِنِ الْبُلُوغِ وَ لَيْسُوا أَطْفَالًاً.
- ٦. مَجْمُوعَةٌ مِنَ الرِّيَاضِيِّينَ أَوْ جَمَاعَةٌ مِنَ الزُّمَلَاءِ فِي الْعَمَلِ.

٢ التَّمَرِينُ الثَّانِي:

جمله‌های زیر را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



يا صديقاتي، رجاء، أخر جن من المكتبة.



يا أصدقاء، رجاء، أخر جوا من الصف.



يا صديقان، اكتبوا جواب السؤالين.

يا صديقان، احملوا هذه المنددة.

آلَّمَرْيُونُ الثَّالِثُ: ٣

آيات شريفة زیر را ترجمه سپس فعلهای امر را معلوم کنید.

١. ﴿رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي﴾ الْقَصَصُ: ١٦

٢. قَالَ اللَّهُ لِمُوسَى وَ هارون: ﴿إِذْهَا إِلَى فِرْعَوْنَ﴾ طه: ٤٣

٣. ﴿رَبِّ اغْفِرْ وَ ارْحَمْ وَ أَنَّتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ﴾ الْمُؤْمِنُونُ: ١١٨

٤. ﴿... إِغْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ﴾ الْمُؤْمِنُونُ: ٥١

٥. ﴿وَ إِذْ قُلْنَا لِلْمَلائِكَةِ اسْجُدُوا لِلَّادَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسُ﴾ الْبَقَرَةُ: ٣٤

٤ آلتَّمْرِينُ الرَّابِعُ:

جمله‌های عربی را به فارسی ترجمه کنید و بنویسید چرا ترجمة فارسی یکی است؟

چرا ترجمه یکی است؟	ترجمة فارسی	جمله عربی
.....	يا طلابُ، اُنظِرُوا إِلَى نُزُولِ الْمَطَرِ. يا طالِبَاتُ، اُنظِرْنَ إِلَى نُزُولِ الْمَطَرِ.
.....	يا طالِبَانِ، إِلبَسَا مَلَابِسَ مُنَاسِبَةً. يا طالِبَاتَانِ، إِلبَسَا مَلَابِسَ مُنَاسِبَةً.

٥ آلتَّمْرِينُ الْخَامِسُ:

هر کلمه را به توضیح مناسب آن وصل کنید. «دو کلمه اضافه است.»

- ۱. قاطِعُ الرَّحَمِ ○ مَكَانٌ لِلتَّعْلِيمِ الْعَالِي بَعْدَ الْمَدَرَسَةِ.
- ۲. الْمُوَاصِلَةُ ○ هُوَ الَّذِي لَا يَدْهُبُ لِرِيَاضَةِ أَقْرِبَائِهِ.
- ۳. الْجَامِعَةُ ○ الشَّيْءُ الَّذِي يَصْعَدُ مِنَ النَّارِ.
- ۴. الْحَاطِبُ ○ أَخْشَابٌ مُنَاسِبَةٌ لِلأَحْتِرَاقِ.
- ۵. الْدُّخَانُ ○ حَلُّ الصُّعَابِ وَالْمُسْكَلَاتِ.
- ۶. الْذَّهَابُ ○
- ۷. الْفَرَجُ ○



كَنْزُ الْحِكْمَةِ

بخوانید و ترجمه کنید.

١. لَا عَمَلَ گَالْتَّحْقِيقِ.

٢. الْعِلْمُ أَصْلُ كُلِّ خَيْرٍ وَالْجَهْلُ أَصْلُ كُلِّ شَرٍ.

٣. اُطْلُبُوا الْعِلْمَ وَلَوْ بِالصِّينِ؛ فَإِنَّ طَلَبَ الْعِلْمِ فَرِيشَةً.

٤. حَيْرُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ مَعَ الْعِلْمِ وَشَرُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ مَعَ الْجَهْلِ^١.

٥. لَيْسَ الْعَاقِلُ مَنْ يَعْرِفُ الْخَيْرَ مِنَ الشَّرِّ وَلَكِنَّ الْعَاقِلَ مَنْ يَعْرِفُ خَيْرَ الشَّرَّيْنِ^٢.

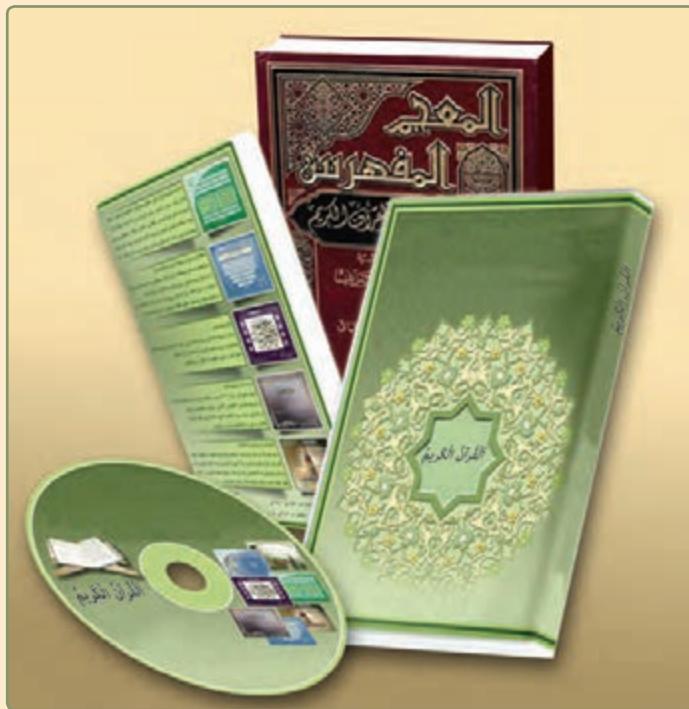


جِدَارُ الصِّينِ

١- الحديثُ الثالثُ وَالرَّابِعُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَبَاقِي الْأَحَادِيثِ مِنَ الْإِمَامِ عَلِيِّ مَعِيشَةً.

٢- خَيْرُ الشَّرَّيْنِ: بهترین از میان دو شر

با استفاده از نرم افزار قرآن یا کتاب «المُعْجمُ المُفَهَّرُ لِالْفَاظِ الْقُرْآنِ» سه آیه را که حروف اصلی فعلهای آنها «س م ع»، «خ ر ج» و «ذ ب» است بیابید.



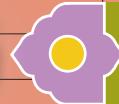
مَسْجِدُ الْكُوفَةِ وَ مَسْجِدُ السَّهْلَةِ

- | | |
|---|--|
| <p>- أبو قاسم.</p> <p>- حَيَاكَ اللَّهُ! أَأَنْتُمْ مِنْ إِيرَان؟</p> <p>- كَمْ مَرَّةً حَضَرْتُمْ فِي مَسِيرَةِ الْأَرْبَعَينَ؟</p> <p>- ارْكَبُوا تِلْكَ السَّيَّارَاتِ.</p> <p>- قَرِيبٌ مِنْ كِيلُومِتَرَيْنِ.</p> <p>- نَعَم؛ مَوْجُودَةٌ.</p> <p>- لَا، لَيْسْتُ زَحَمَةً. بَلْ رَحْمَةً.</p> | <p>- مَنْ هُوَ مَسْؤُلُ الْمَوْكِبِ؟</p> <p>- سَاعَدَكَ اللَّهُ!</p> <p>- نَعَم، نَحْنُ مِنْ إِيرَان.</p> <p>- حَضَرْنَا لِلْمَرَّةِ الْأُولَى.</p> <p>- كَيْفَ يُمْكِنُ الدُّهَابُ إِلَى مَسْجِدِ الْكُوفَةِ؟</p> <p>- كِمْ الْمَسَافَةُ بَيْنَ مَسْجِدِ الْكُوفَةِ وَ مَسْجِدِ السَّهْلَةِ؟</p> <p>- أَتَوْجَدُ سَيَّارَاتٌ فِي الطَّرِيقِ حَتَّى نَرَكَبُ^١؟</p> <p>- شُكْرًا، زَاهِمْتُكَ.</p> |
|---|--|



^١ - حَتَّى نَرَكَبُ: تا سوار شويم

الدَّرْسُ الْخَامِسُ



حَيَوَاناتُ الْغَابَةِ



الدَّرْسُ الْخَامِسُ

المُعْجَمُ: (٢٠ كَلْمَةً جَدِيدٍ)

أَسَدٌ:	شِيرٌ	ظَنٌّ:	كَمَانٌ كَرَدٌ (مضارع: يَظْنُ)
ثَعْلَبٌ:	رُوبَاهُ	قَرَعٌ:	كُوبِيدٌ = طَرَقٌ (مضارع: يَقرِعُ)
ثَقِيلُ السَّمْعِ:	كَمْ شَنَوا	كِبَرٌ:	بَزَرْگَسَالٌ
جَدَّهُ:	كَوْشِيدٌ (مضارع: يَجِدُ)	لَجَّهُ:	سَگٌ
جَرَحَهُ:	زَخْمِيٌّ كَرَدٌ (مضارع: يُجَرِّحُ)	لَجَّهُ:	پَافَشَارِيٌّ كَرَدٌ (مضارع: يَلْجُ)
حاَوَلَهُ:	تَلَاشَ كَرَدٌ (مضارع: يُحاَوِلُ)	مَاتَ:	مُرْدٌ (مضارع: يَمُوتُ)
حَدِيقَةُ الْحَيَوانَاتِ:	بَاغٌ وَحْشٌ	مَصِيرٌ:	سَرْنُوشتٌ
رَائِدٌ:	جَلُودَارٌ	نَجَاحٌ:	مُوقَفِيَّتٌ
سَكَّتَهُ:	سَاقَتَ شَدٌ (مضارع: يَسْكُنُ)	نَفَّاصٌ:	كَمْ شَدٌ (مضارع: يَنْفُصُ)
شَجَّعَ عَلَيْهِ:	تَشْوِيقٌ كَرَدَ بِهِ (مضارع: يُشَجِّعُ)	وَلَجَّهُ:	دَخَلَ شَدٌ = دَخَلَ

كَانَتْ مَجْمُوعَةً مِنَ الْحَيَوانَاتِ فِي غَابَةٍ: أَسَدٌ وَ ثَعَلْبٌ وَ ذِئْبٌ وَ غَزَالٌ وَ كَلْبٌ وَ ...



فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ جَاءَ سِتَّةُ صَيَادِينَ وَ حَفَرُوا حُفْرَةً عَمِيقَةً؛ ثُمَّ سَتَرُوهَا لِصَيْدِ الْحَيَوانَاتِ وَ بَيْعُهَا لِحَدِيقَةِ الْحَيَوانَاتِ. وَقَعَ الثَّعَلْبُ وَ الْغَزَالُ فِي الْحُفْرَةِ بَغْتَةً؛ فَطَلَّبَا مُسَاعَدَةً؛ لِكِنَّ الْحَيَوانَاتِ هَرَبْنَ؛ لِأَنَّهُنَّ سَمِعُنَ مِنْ بَعِيدٍ أَصْوَاتَ الصَّيَادِينَ. حَاوَلَ الثَّعَلْبُ وَ الْغَزَالُ لِلنَّجَاهِ.

بَعْدَ دَقَائِقٍ رَجَعَتْ حَمَامَةٌ وَ قَالَتْ لِلثَّعَلْبِ:

«لَا فَائِدَةَ لِلْمُحاوَلَةِ. لَا تَصْعَدْ». أَنْتَ لَا تَقْدِيرُ. لَقَدْ جَرَحْتَ بَدَنَكَ.»

وَ رَجَعَ الْكَلْبُ وَ قَالَ لِلْغَزَالِ:

«لَا رَجَاءَ لِنَجَاتِكِ. لَا تَصْعَدِي». أَنْتِ لَا تَقْدِيرِينَ. لَقَدْ جَرَحْتِ بَدَنَكِ.»

حَاوَلَ الثَّعَلْبُ وَ الْغَزَالُ الْخُروَجَ مَرَّةً أُخْرَى وَلِكِنْ بِدُونِ فَائِدَةٍ.

١— وَ ٢— لَا تَصْعَدْ، لَا تَصْعَدي: بالا نزو، بالا نيا

يَئِسَتِ الْعَزَالَةُ وَبَقِيَتْ فِي مَكَانِهَا وَلِكِنَّ التَّشَلَّبَ حَاوَلَ كَثِيرًا.
 قَالَتْ لَهُ الْحَمَامَةُ: «أَنْتَ لَا تَقْدِرُ، لِمَ تُحَاوِلُ؟! إِقْبَلْ مَصِيرَكَ». لِكِنَّ التَّشَلَّبَ خَرَجَ مِنَ الْحُفْرَةِ، فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ وَصَلَ هُدُهُدٌ وَقَالَ: «أَنَا أَعْرِفُ هَذَا التَّشَلَّبَ؛ هُوَ ثَقِيلُ السَّمْعِ؛ هُوَ ظَلَنْ أَنَّ الْحَمَامَةَ تُشَجِّعُهُ عَلَى الْخُرُوجِ». قَالَتِ الْحَيَوانَاتُ: «نَحْنُ ظَلَمْنَا الْعَزَالَةَ، عَلَيْنَا بِمُسَاعَدَتِهَا». قَالَتِ الْحَمَامَةُ لِلْعَزَالَةِ: «أَخْرُجِي. أَنْتَ تَقْدِرِينَ عَلَى الْخُرُوجِ بِسُهُولَةٍ. لَا تَنْيَايِي». حَاوَلَتِ الْعَزَالَةُ الْخُرُوجَ مَرَّةً أُخْرَى^١ فَخَرَجَتْ وَفَرَحَتِ الْحَيَوانَاتُ.



مَنْ طَلَبَ شَيْئًا وَجَدَ، وَجَدَ،
 وَمَنْ قَرَعَ بَابًا وَلَجَ وَلَجَ.

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

^١ مَرَّةً أُخْرَى: بَارِ دِيَگَر (آخَر، أُخْرَى: دِيَگَر)



با توجّه به متن درس گزینه درست و نادرست را معلوم کنید.



١. حاولَتِ الْغَزَالُ الْخُروجَ مِنَ الْحُفْرَةِ، فَخَرَجَتِ فِي النَّهَايَةِ.
٢. شَجَّعَتِ الْحَيَوانَاتُ التَّعَلَّبَ عَلَى الْخُروجِ مِنَ الْحُفْرَةِ.
٣. مَا سَرَ الصَّيَادُونَ الْحُفْرَةَ فِي الْغَابَةِ.
٤. كَانَتِ الْحُفْرَةُ قَلِيلَةً الْعُمَقِ.
٥. أَرْبَعَةُ صَيَادِينَ كَانُوا فِي الْغَابَةِ.

فعل النهي (١)



فعل النهي ← (يا ولد، لا تفعل)، (يا بنت، لا تفعلي)



لا تكتّب شيئاً على الشّجرِ.

لا تكتّب شيئاً على الشّجرِ.

در این درس با فعل نهی آشنا می‌شوید.

به فرق میان فعل‌های مضارع و نهی توجه کنید و ترجمة آنها را یاد بگیرید.

فعل نهی	فعل مضارع	شخص
بَلْمِيْهٌ	لَا تَفْعَلُ لَا تَفْعَلِي	تَفْعَلُ (فرد مذکور مخاطب) تَفْعَلِي (فرد مؤنث مخاطب)

فرق فعل مضارع منفي و فعل نهي را بباید.

فعل نهی	فعل مضارع منفي	فعل نهی	فعل مضارع منفي
لا تَكْذِبِي: دروغ نگو	لا تَكْذِبِينَ: دروغ نمی‌گویی	لا تَحْزَنْ: غمگین نشو	لا تَحْزُنْ: غمگین نمی‌شوی

ترجمه کنید.

..... لا تَيَأسْ مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ.

..... لا تَشْرَبِي شایاً حاراً.

الْتَّمَارِين

١ الْتَّمَرِينُ الْأَوَّلُ:

توضیحات زیر مربوط به کدام واژه جدید درس است؟

١. مَكَانٌ يَذَهَبُ إِلَيْهِ النَّاسُ وَ يُشَاهِدُونَ فِيهِ حَيَوانَاتٍ مُخْتَلِفَةً.
٢. الَّذِي يَمْشِي أَمَامَ قَوْمِهِ لِهَدَايَتِهِمْ.
٣. حَيَوانٌ يَحْرُسُ أَمْوَالَ النَّاسِ.
٤. عَاقِبَةُ الْإِنْسَانِ فِي حَيَاتِهِ.
٥. الَّذِي لَا يَسْمَعُ جَيِّداً.

٢ الْتَّمَرِينُ الثَّانِي:

جمله‌های زیر را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



يا حَبِيبِي،

لا تَجْعَلِي حَقِيقَتَكِ هُنا.

يا حَبِيبِي،

لا تَجْعَلْ حَقِيقَتَكِ هُنا.

آیات و احادیث زیر را ترجمه، سپس فعلهای امر، نهی، ماضی و مضارع را معلوم کنید.

۱. إِعْمَلْ لِدُنْيَاكَ كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًا، وَاعْمَلْ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ تَمُوتُ غَدًّا. رسول الله ﷺ

۲. هُرَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾ الْأَعْرَافُ

۳. لَا تَعْمَلْ شَيْئًا مِنَ الْخَيْرِ، رِيَاءً وَ لَا تَتْرُكُهُ، حَيَاةً. الإِمامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

۴. إِنَّ الرَّائِدَ لَا يَكْذِبُ أَهْلَهُ.رسول الله ﷺ



۵. هُلْ لَا تَحْرَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا ﴿٤٠﴾ الْتَّوْبَةُ

۶. إِذَا غَضِبْتَ فَاسْكُثْ. رسول الله ﷺ

کَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًا: گویی تا ابد زندگی می‌کنی.
لا تَيَأسْ أَبَدًا: هرگز نالمید نشو.

در جمله مثبت: تا ابد، همیشه
در جمله منفی: هرگز

٤ آلتَّمْرِينُ الرَّابِعُ:



ترجمه کنید.

۱. اِزْرَعْ صَدَاقَةً وَ لَا تَزْرَعْ عَدَاوَةً.

۲. اُسْكُتِي يَا طِفْلَةً وَ لَا تَصْرُخِي.

۳. أَصْدُقْ فِي حَيَاتِكَ وَ لَا تَكْذِبْ أَبَدًا.

۴. إِلْبَسْ قَمِيصًا أَبِيضَ فِي اللَّيلِ لِعُبُورِ الشَّارِعِ وَ لَا تَلْبِسْ أَسْوَادَ.

آلتَّمْرِينُ الْخَامِسُ:

کدام گزینه از نظر معنا با سایر گزینه ها «ناهمانگ» است؟

- | | | | |
|------------|----------|------------|----------|
| ١. حَدَّاد | مِصْبَاح | حَلْوَانِي | شُرْطِي |
| ٢. حَطَب | نَار | دُخَان | نَجَاح |
| ٣. شُهُور | غَابَة | أَيَّام | لَيَالِي |
| ٤. رِيح | مَطَر | سَحَاب | أَخْذ |
| ٥. رُمَان | عِنْب | ثُفَاح | جَدْ |
| ٦. كِبَر | تَحْت | فَوْق | أَمَام |
| ٧. أَزْرَق | أَحْمَر | إِفْخَان | أَخْضَر |
| ٨. سَدَّ | أَنْتَ | سَجَدَ | عَبَدَ |

٦ آلتَّمْرِينُ السَّادِسُ:

زیر هر تصویر نام آن را به عربی بنویسید. «دو کلمه اضافه است.»

**الْحَمَامَةُ - الْكَلْبُ - الْدُّنْبُ - الْزَّرَافَةُ - الْعَصْفُورُ - الْغَزَالَةُ - الْسَّمَكَةُ - الْفَيْلُ - الْفَرَسُ -
الْأَسَدُ - الْتَّلَاعُبُ**



حيوانٌ مَّكَارٌ.



حيوانٌ طَوِيلٌ.



في النَّهَرِ.



سُلْطَانُ الْغَابَةِ.



حيوانٌ كَبِيرٌ.



هَذِهِ جَمِيلَةً.



حيوانٌ تَجِيبُ.

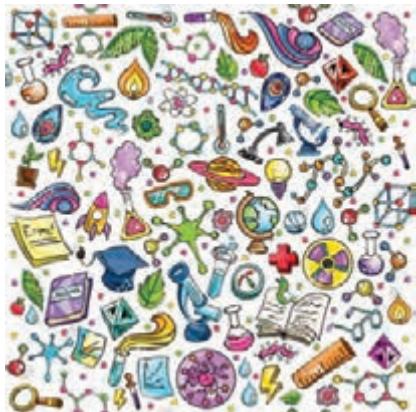


حيوانٌ حَرِيصٌ.



طَائِرٌ صَغِيرٌ.

بخوانيد و ترجمهه كنيد.



قالَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الْعِلْمِ:

١. قَوْلُ لَا أَغْلَمُ نِصْفُ الْعِلْمِ.

٢. مَنْ سَأَلَ فِي صِغَرِهِ، أَجَابَ فِي كَبَرِهِ.

٣. كُلُّ شَيْءٍ يَنْقُضُ عَلَى الْإِنْفَاقِ، إِلَّا الْعِلْمُ.

٤. جَمَالُ الْعِلْمِ نَسْرٌ وَثَمَرَتُهُ الْعَمَلُ بِهِ.

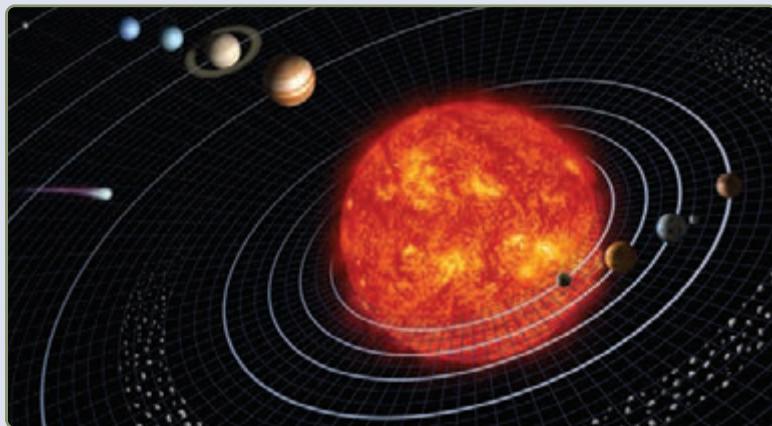
٥. أَيُّهَا النَّاسُ، إِعْلَمُوا أَنَّ كَمَالَ الدِّينِ ظَلَبُ الْعِلْمِ وَالْعَمَلُ بِهِ.

دو نمونه کتاب معروف در ادبیات ایران یا جهان از زبان حیوانات مثال بزنید.





١. أَيُّ آيَةٍ إِذَا قَرَأْتَ تَرْتِيبَ حُرُوفِهَا مِنَ الْآخِرِ إِلَى الْأَوَّلِ لَا تَتَغَيِّرُ؟
- هـ... كُلُّ فِي فَلَكِ ... هـ يس: ٤٠



٢. أَيُّ لَيْلَةٍ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ؟
- لَيْلَةُ الْقَدْرِ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ.



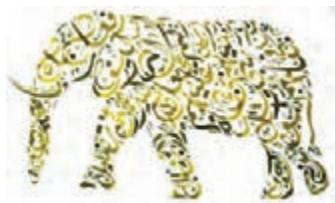
٣. ما معنى **كلمة** «القرآن»؟

- **القرآن** بمعنى «القراءة».



٤. ما اسم أكبر حيوان جاء ذكره في القرآن؟

- **الفيل**.



٥. اذكر سورة باسم أحد أيام الأسبوع.

- **الجمعة**.



الدَّرْسُ السَّادِسُ



مَدْرَسَةُ الْقَرَيَةِ



الدَّرْسُ السَّادِسُ

المُعْجَمُ: (٢١) كَلْمَةً جَدِيدًا

شيشة عطر	رُجَاجَةُ عَطْرٍ:	دریافت کرد (مضارع: يَسْتَلِمُ)	إِسْتَلَمَ:
روزه	صَوْمٌ:	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	بَسْمَلَةً:
عطر زد (مضارع: يُعَطِّرُ)	عَطَّرَ:	ياد گرفت (مضارع: يَتَعَلَّمُ)	تَعْلَمَ:
تغير داد (مضارع: يُغَيِّرُ)	غَيَّرَ:	جشن عروسی «حَفْلَةُ مِيلَادٍ: جشن تولد»	حَفْلَةُ زَوْجٍ:
سرزنش کرد (مضارع: يَلْوُمُ)	لَامَ:	دور کرد، دفع کرد، پرداخت (مضارع: يَدْفَعُ / مصدر: دَفْعَةٌ)	دَفَعَ:
نمونه	مِثَالٍ:	مردود	رَاسِبٌ:
شلوغ	مُزَدِّحٌ:	بستrij	رَاقِدٌ:
پرونده	مِلَفٌ:	بو	رَائِحةٌ:
خوابید (مضارع: يَنَامُ / مترادفع: رَقَدَ)	نَامَ:	مردود شد (مضارع: يَرْسُبُ)	رَسَبٌ:
فعال، بنشاط	نَشِيطٌ:	رحمت	رَوْحٌ:
و عبارت است از	وَهِيَ:		

ابتدأً العام الدراسي الجديد و ذهب تلاميذ القرية إلى المدرسة. كانت القرية صغيرةً و جميلةً. دخلت المدرسة في الصف الرابع. كان الصف مزدحماً. قال المدرسة لـلبنيين: «اجلسوا على اليمين». و قال لـلبنيات: «اجلسن على اليسار». هي شاهدت تلميذة راسية باسم «سارة». **رسبت** «سارة» عندها في السنة الماضية^١ فحزنت و ذهبت لمشاهدة ملفها للاطلاع على ماضيها. في ملف السنة الأولى: هي تلميذة جيدة جداً. تكتب واجباتها جيداً. هي **نشطة** و ذكية.

و في ملف السنة الثانية: هي تلميذة جيدة جداً. لكنها حزينة. أمها راقدة في المستشفى. و في ملف السنة الثالثة: هي فقدت والدتها في هذه السنة. هي حزينة جداً. و في ملف السنة الرابعة: هي تركت الدراسة و لا تحب المدرسة و **تَنَام** في الصف. المدرسة **لامت** نفسها و **غيرت** طريقة تدريسها.

بعد مدة في **حفلة ميلاد** المدرسة، جلب التلاميذ هدايا لها و جلبت سارة لمدرستها هدية في ورقة صحيحة. كانت الهدية **زجاجة عطر** أمها، فيها قليل من العطر، فضحك التلاميذ. فقالت المدرسة لـلبنيين: «لا تضحكون».

و قال لـلبنيات: «لا تضحكن».

المدرسة عطرت نفسها بذلك العطر.



١- رسبت سارة عندها في السنة الماضية: ساره در سال گذشته نزد او مردوش. (توضیح اینکه ساره، دانشآموز همین معلم در سال گذشته اش بوده است).

٢- لا تضحكون، لا تضحكون: نخدید

جاءتْ سارةِ عِنْدَ مُدْرِسَتِهَا وَ قَالَتْ:
«رَائِحَتِكِ مِثْلُ رَائِحَةِ أُمِّي».

شَجَعَتِ الْمُدَرِّسَةُ سارَة؛ فَصَارَتْ تِلْمِيذَةً مِثَالِيَّةً، وَ بَعْدَ سَنَوَاتٍ؛ اسْتَلَمَتِ الْمُدَرِّسَةُ
رِسَالَةً مِنْ سارَة، مَكْتُوبًا فِيهَا:

«أَنْتِ أَفْضَلُ مُعَلِّمَةٍ شَاهَدْتُهَا فِي حَيَاتِي. أَنْتِ غَيْرُتِي مَصِيرِي. أَنَا الْآنَ طَبِيعَةً.»
وَ بَعْدَ مُدَّةٍ، اسْتَلَمَتِ الْمُدَرِّسَةُ رِسَالَةً أُخْرَى مِنَ الطَّبِيعَةِ سارَة؛ طَلَبَتْ مِنْهَا الْحُضُور
فِي حَفَلَةِ زَوَاجِهَا وَ الْجُلوسِ فِي مَكَانِ أُمِّ الْعَرُوسِ.
عِنْدَمَا حَضَرَتْ مُدْرِسَتِهَا فِي حَفَلَةِ زَوَاجِهَا؛ قَالَتْ لَهَا سارَةُ:
«شُكْرًا جَزِيلًا يَا سَيِّدَتِي؛ أَنْتِ غَيْرُتِي حَيَاتِي.»
فَقَالَتْ لَهَا الْمُدَرِّسَةُ:
«لَا؛ يَا بِنْتِي، أَنْتِ غَيْرُتِي حَيَاتِي؛ فَعَرَفْتُ كَيْفَ أَدْرُسُ.»

بَا تَوْجِهِ بِهِ مَقْنَعِ دَرْسٍ، پَاسِخُ دَرْسِتِ رَا انتِخَابَ كَنِيد.

- | | | | |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| ١. أَيْنَ جَلَسَتِ الْبَنَاتُ؟ | عَلَى الْيَمِينِ | عَلَى الْيَمِينِ | عَلَى الْيَمِينِ |
| ٢. لِمَنْ كَانَتْ زُجَاجَةُ الْعِطْرِ؟ | لِوَالِدِ سارَة | لِوَالِدِ سارَة | لِوَالِدِ سارَة |
| ٣. فِي أَيِّ صَفٍّ كَانَتْ سارَةُ رَاسِبَةً؟ | فِي السَّادِسِ | فِي السَّادِسِ | فِي السَّادِسِ |
| ٤. مَاذَا كَانَتْ هَدِيَّةُ سارَةِ لِمُدْرِسَتِهَا؟ | صَحِيفَةً جِدارِيَّةً | صَحِيفَةً جِدارِيَّةً | صَحِيفَةً جِدارِيَّةً |
| ٥. كَانَتِ الْهَدِيَايَا بِمُنْاسِبَةِ حَفَلَةِ الْمِيلَادِ؟ | لَا | لَا | لَا |

فعل النهي ← (يا أولاد، لا تفعلا)، (يا بنات، لا تفعلن)

(يا ولدان، لا تفعلا)، (يا بنات، لا تفعلا)



يا زميلاتي، رجاء، لا تنزلن؛ اصعدن.

يا زملائي، رجاء، لا تنزلوا؛ اصعدوا.



يا زميلاتان، رجاء، لا تنزلن؛ اصعدا.

يا زميان، رجاء، لا تنزلوا؛ اصعدا.

در این درس با فعل نهی آشنا می‌شوید.

به فرق میان فعل‌های مضارع و نهی توجه کنید و ترجمة آنها را یاد بگیرید.

فعل نهی	فعل مضارع	شخص
لا تَفْعِلُوا لَا تَفْعِلُونَ لَا تَفْعِلُونَ	تَفْعَلُونَ (جمع مذکر مخاطب)	
لا تَفْعِلْنَ لَا تَفْعِلْنَ	تَفْعَلْنَ (جمع مؤنث مخاطب)	
لا تَفْعَلَا لَا تَفْعَلَا	تَفْعَلَانِ (مثنى مذکر مخاطب) (مثنى مؤنث مخاطب)	

فرق میان فعل مضارع منفي و فعل نهی را بیابید.

لا تَجْلِسُ: نمی‌نشینی ← لا تَجِلسُ: ننشین

لا تَدْهَبُونَ: نمی‌روید ← لا تَدْهِبُوا: نروید

لا تَرْجِعِينَ: بر نمی‌گردی ← لا تَرْجِعِي: بر نگرد

لا تَشْرُكْنَ: رها نمی‌کنید ← لا تَشْرُكْنَ: رها نکنید^۱

لا تَنْزِلَانِ: پایین نمی‌آید ← لا تَنْزِلَا: پایین نیایید

ترجمه کنید.

لا تَرْقُدُوا تَحْتَ الشَّجَرِ فِي اللَّيْلِ.

يَا أَخَوَاتِي، لَا تَعْضَبْنَ عَلَى أَحَدٍ.

يَا وَلَدَانِ، لَا تَضْحَكَا بِصَوْتٍ مُرْتَفِعٍ

۱- تشخیص معنای فعل‌های مانند لا تَفْعَلْنَ فقط در جمله امکان دارد؛ مثال:

(رجاء؛ لا تَفْعَلْنَ: لطفاً انجام ندهید). / (لماذا لا تَفْعَلْنَ شَيئاً؟ چرا کاری انجام نمی‌دهید؟)

الَّتَّمَارِين

١ آلَّتَمَرِينُ الْأَوَّلُ:

توضیحات زیر مربوط به کدام واژه جدید از درس است؟

١. الامتناع عن الطعام و الشراب لفرضية دينية.
٢. الشخص الذي يحب العمل و يحاول كثيراً.
٣. صفة لمكان المملوء بالأشخاص والأشياء.
٤. الطالب الذي لا ينجح في الامتحانات.
٥. اجتماع جمع من الناس لفرح عظيم.

٢ آلَّتَمَرِينُ الثَّانِي:

جمله های زیر را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



لا تشربي مِنْ هَذَا الْمَاءِ.

لا تذهب مِنْ هُنَا.



لَا تَجْلِسُنَّ هُنَاكَ؛ إِجْلِسْنَّ هُنَا.

لَا تَكْشِفُوا عُيُوبَ أَصْدِقَائِكُمْ.

٣ آلَّا تَمْرِينُ الثَّالِثُ:

آيات زیر را ترجمه، سپس فعل‌های ماضی، مضارع، امر و نهی را معلوم کنید.

١. إِنْتَظِرُوا الْفَرَجَ وَ لَا تَيْأَسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ؛ فَإِنَّ أَحَبَّ الْأَعْمَالِ إِلَى اللَّهِ بِعِظَمَةِ الْأَنْتِظَارِ الْفَرَاجِ
الإمام علي بن أبي طالب

٢. هُنَّا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾ الأعراف

٣. قَالَ اللَّهُ لِادَمَ وَ حَوَّاءَ : هُنَّا لَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةِ ﴿١٩﴾ الأعراف

٤. هُنَّا لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٠﴾ يس: ٦٠

٥. هُنَّا أَصْبِرُ عَلَى مَا يَقُولُونَ ... ﴿١٠﴾ المُرْمَل: ١٠

٦. هُنَّا أَشْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ ... ﴿١٤﴾ آلَّا تَنْحُلُ: ١٤

بخوانيد و ترجمه كنيد.



١. لَا تَنْظُرُوا إِلَى كُثْرَةِ صَلَاتِهِمْ وَصَوْمِهِمْ
وَكُثْرَةِ الْحَجَّ
... وَلِكِنْ انْظُرُوا إِلَى صِدْقِ الْحَدِيثِ وَأَدَاءِ
الْأَمَانَةِ.

٢. أَنْظُرُوا إِلَى مَا قَالَ وَلَا تَنْظُرُوا إِلَى مَنْ قَالَ.

٣. لَا فَقْرَ كَالْجَهْلِ وَلَا مِيراثٌ كَالْأَدَبِ.

٤. مَنْ دَفَعَ غَضَبَهُ، دَفَعَ اللَّهُ عَنْهُ عَذَابَهُ.

١- الحديث الأول والرابع من رسول الله ﷺ و الحديث الثاني والثالث من أمير المؤمنين علي عليهما السلام

آیه، حدیث، شعر یا سخنی زیبا بیابید که با پیام اخلاقی متن درس هماهنگ باشد.





١. هَلْ تَعْلَمُ أَنَّ السُّورَةَ بِمَعْنَى الْجِدارِ الَّذِي حَوْلَ الْمَدِينَةِ؟



٢. هَلْ تَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ السُّورِ تَبْدَأُ بِالْبِسْمَلَةِ إِلَّا سُورَةُ التَّوْبَةِ، وَ سُورَةُ النَّمَلِ فِيهَا بَسْمَلَتَانِ؟



۳. هَلْ تَعْلَمُ أَنَّ سِتًّا سُورٍ بِاسْمِ سِتَّةِ أَنْبِياءَ؟
وَ هِيَ سُورُ يُونُسَ وَ هُودَ وَ يُوسُفَ وَ إِبْرَاهِيمَ وَ مُحَمَّدَ وَ نُوحَ.



۴. هَلْ تَعْلَمُ أَنَّ خَمْسَ سُورٍ تَبَدَّأُ بِفِعْلٍ «قُلْ»؟
وَ هِيَ الْجِنُّ وَ الْكَافِرُونَ وَ التَّوْهِيدُ وَ الْفَلَقُ وَ النَّاسُ.



^۱ برای چهار سوره از پنج سوره ذات القلاقل (دارای قُلْ) خواصی برشمرده‌اند.



الدَّرْسُ السَّابِعُ



مُختَبَرُ إِدِيْسُون



الدَّرْسُ السَّابِعُ

المُعْجَمُ: (٢٥ كَلْمَةً جَدِيدًا)

چاپ کرد (مضارع: يَطْبَعُ)	طَبَعَ:	دستگاه «جمع: آلات» آلَةٌ طِبَاعَةً: دستگاه چاپ	آلَةٌ:
با تندی راند (مضارع: يَطْرُدُ)	طَرَدَ:	کاری را نیکو انجام داد	أَحْسَنَ عَمَلًاً:
کودکی	طُفُولَةٌ:	ابزارها «مفرد: أَدَاءٌ»	أَدَواتٌ:
واگن، گاری	عَرَبَةٌ:	تباه کرد (مضارع: يُضيِّعُ)	أَضَاعَ:
زياد شد (مضارع: يَكْثُرُ)	كُثُرَةٌ:	نجات داد (مضارع: يُنقِذُ)	أَنْقَذَ:
کامل کرد	كَمَلَ:	کالاها «مفرد: بِضَاعَةٌ»	بِضَاعَ:
شیمیایی	كِيمِيَاوِيٌّ:	باتری	بَطَارِيَّةٌ:
دستگاه ضبط	مُسَجَّلٌ:	تنديس «جمع: تماثيل»	تِمْثَالٌ:
چاپخانه «جمع: مَطَابِعٌ»	مَطَبَعَةٌ:	اصلی	رَئِيْسِيَّةٌ:
هزینه‌ها «مفرد: نَفَقَةٌ»	نَفَقَاتٌ:	شرکت	شَرِكَةٌ:
خواب	نَوْمٌ:	صنعت «صناعية: صنعتی»	صِنَاعَةٌ:
گذاشت «متراوِد: جَعَلَ»	وَضَعَ:	نیروی برق	طاقةَ كَهْرَبَائِيَّةٌ:
می‌چرخد دور ...	يَدُورُ عَلَىٰ:	گهرباء: برق	

ثمرة الجد

كان إديسون في السابعة من عمره، عندما عَجَزَتْ أُسْرَتُهُ عن دفع نفقات دراسته؛ فَطَرَدُهُ مُدِيرُ مَدْرَسَتِهِ مِنَ الْمَدْرَسَةِ وَ قَالَ عَنْهُ:

«إِنَّهُ تَلْمِيذٌ أَحَمَقُ».»

فَصَارَ بائعاً لِلفواكهِ؛ وَلَكِنَّهُ مَا تَرَكَ الدُّرَاسَةَ؛ بَلْ دَرَسَ بِمُسَاعَدَةِ أُمِّهِ؛ هِيَ سَاعَدَتْهُ كَثِيرًا.

كان إديسون ثقيلاً السَّمْعِ بِسَبَبِ حادثةٍ أَوْ مَرَضٍ أَصَابَهُ أَيَّامَ الطُّفُولَةِ.



إديسون أَحَبَّ الْكِيمِيَاءَ. فَصَنَعَ مُخْتَبِراً صَغِيرًا فِي مَنْزِلِهِ وَ بَعْدَ مُدَّةٍ قَدَرَ عَلَى شِرَاءِ بَعْضِ الْمَوَادِ الْكِيمِيَاوِيَّةِ وَ الْأَدَوَاتِ الْعِلْمِيَّةِ وَ بَعْدَ مُحاوَلَاتٍ كَثِيرَةٍ صَارَ مَسْؤُولاً فِي أَحَدِ الْقِطَارَاتِ وَ قَدَرَ عَلَى

شِرَاءِ آلةٍ طِبَاعَةٍ وَ وَضَعَهَا فِي عَرَبَةِ الْبَضَائِعِ. وَ فِي السَّنَةِ الْخَامِسَةِ عَشْرَةَ مِنْ عُمْرِهِ كَتَبَ صَحِيفَةً أَسْبُوعِيَّةً وَ طَبَعَهَا فِي الْقِطَارِ.

في أحد الأيام انكسرت إحدى زجاجات المواد الكيميائية في المطبعة؛ فَحَدَثَ حَرِيقٌ؛ فَطَرَدُهُ رَئِيسُ الْقِطَارِ، وَ عِنْدَمَا أَنْقَدَ طَفْلًا مِنْ تَحْتِ الْقِطَارِ، جَعَلَهُ والدُّ الْطَّفْلِ رَئِيسًا فِي شَرِكَتِهِ.



كَانَ إِدِيْسُونَ مَشْغُولًا فِي مُخْتَبِرِهِ لَيْلًا وَ نَهَارًا.
هُوَ أَوْلُ مَنْ صَنَعَ مُخْتَبِرًا لِلْأَبْحَاثِ الصَّناعِيَّةِ.
إِخْتَرَاعَ وَ كَمْلَ إِدِيْسُونَ أَكْثَرَ مِنْ أَلْفِ اخْتِرَاعٍ
مُهِمٌّ؛ مِنْهَا الْمِصَابُحُ الْكَهْرَبَائِيُّ وَ الْمُسَجَّلُ وَ الصُّورُ
الْمُتَحَرِّكَةُ وَ آلُهُ السَّيْنَامَا وَ بَطَارِيَّةُ السَّيَارَةِ. إِنَّهُ قَدَرَ
عَلَى تَأْسِيسِ أَوْلِ شَرِكَةٍ لِتَوزِيعِ الطَّاقَةِ الْكَهْرَبَائِيَّةِ.
وَ الطَّاقَةُ الْكَهْرَبَائِيَّةُ فِي هَذَا الْعَصْرِ سَبَبَ رَئِيْسِيٌّ
لِتَقْدِيمِ الصَّنَاعَاتِ الْجَدِيدَةِ.

﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلاً﴾

الآية: ٣٠



١. عَدَدُ اخْتِرَاعَاتِ إِدِيْسُونَ سَبْعُونَ.

٢. إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ مَنْ نَفَعَ النَّاسَ.

٣. أَحَبَّ إِدِيْسُونَ عِلْمَ الْكِيْمِيَاءِ فِي صِغَرِهِ.

٤. سَاعَدَتْ أُمُّ إِدِيْسُونَ وَلَدَهَا فِي الدِّرَاسَةِ.

٥. وَضَعَ إِدِيْسُونَ آلَةَ الطِّبَاعَةِ الَّتِي اشْتَرَاهَا فِي بَيْتِهِ.



ترکیب وصفی ← (موصوف و صفت)



آثار تَحْتِ جَمْشِيد فِي مُحَافَظَةِ فَارِس



قلَعَةُ فَلَكِ الْأَقْلَاق فِي مُحَافَظَةِ لُرِستان

هذا أثَرٌ تَارِيْخِيٌّ فِي مُحَافَظَةٍ كَبِيرَةٍ.

هَذِهِ قَلْعَةٌ تَارِيْخِيَّةٌ فِي مُحَافَظَةٍ جَمِيلَةٍ.

ترکیب اضافی ← (مضاف و مضافُ اليه)



تمثيل المُتنَبَّيِ،^۲ في مَدِينَةِ بَغْدَادِ.



تماثيل العلماء في مقر منظمة الأمم المُتَّحِدةِ.^۱

- ۱- تندیس دانشمندان ایرانی در جایگاه سازمان ملل متحده در شهر وین کشور اتریش
 ۲- شاعر نامدار سده چهارم هجری قمری در روزگار خلافت بنی عباس، متولد کوفه

«موصوف»، اسمی است که برایش یک یا چند ویژگی می‌آوریم که «صفت» نامیده می‌شود.

«مضاف»، اسمی است که به اسم بعد از خودش (یعنی مضاف‌الیه) نسبت داده می‌شود؛ مثال:

مضاف و مضاف‌الیه	موصوف و صفت
آزمایشگاه مدرسه	آزمایشگاهی کوچک
صنعت کاغذ	صناعة الورق
دانشجویان دانشگاه	دانشجویانی کوشان
كيف معلم	حقيقة المعلم
کیف	حقيقة

ترکیب «اضافی – وصفي»

به ترجمهٔ ترکیب‌های زیر در جمله دقت کنید^۱:

۱. ساعدَتْ أختيِ الْكَبِيرَةُ جَدَّتَنَا.

خواهر بزرگم به مادر بزرگمان کمک کرد.

۲. نادِيَتْ أخِيَ الْأَصْغَرِ لِكتابَةِ واجِباتِهِ.

برادر کوچک‌ترم را برای نوشتن تکلیف‌هاییش صدا زدم.

۱- ضمیر در دستور زبان عربی، اسم به شمار می‌آید.

۲- در ارزشیابی از این قاعده، فقط باید از مثال‌هایی مانند کتاب استفاده کرد.

توجه: در زبان عربی - برخلاف فارسی - بین مضاف و مضاف‌الیه، صفت قرار



نمی‌گیرد؛ مثال:

غرفَتِي: اتاقم (مضاف + مضاف‌الیه)

غرفَتِي الصَّغِيرَةُ (مضاف + مضاف‌الیه + صفت)

اتاق كوچكم (مضاف + صفت + مضاف‌الیه)

الف) جمله‌های زیر را ترجمه کنید.

١. لَبِسْتُ أُمِّي خَاتَمَهَا الدَّلْهِبِيَّ فِي حَفْلَةِ مِيلَادِ أَخِي الْأَكْبَرِ.

٢. شَجَعْنَا فَرِيقَنَا الْفَائِزِ فِي نِهايَةِ الْمُسَابَقَةِ.

٣. قَسَمْتَ مَرْعَتَنَا الْكَبِيرَةَ إِلَى نِصْفَيْنِ.

٤. هُوَ يَعْمَلُ بِواجِبَاتِهِ الْمَدْرَسِيَّةِ.

٥. كَانَتْ سَفَرْتُنَا الْعِلْمِيَّةُ مُفِيدَةً.

٦. أَشْكُرُكَ عَلَى عَمْلِكَ الصَّالِحِ.

ب) مضاف‌الیه و صفت را در کلماتی که زیرشان خط کشیده شده است، معلوم کنید.

الْتَّمَارِينَ

١ الْتَّمَرِينُ الْأَوَّلُ:



درستی یا نادرستی هر جمله را بر اساس حقیقت بنویسید.

١. «الشِّرْكَةُ» مُؤَسَّسَةٌ تِجَارِيَّةٌ أَوْ اقْتِصَادِيَّةٌ يَعْمَلُ فِيهَا كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ.
٢. «الْقِطَارُ» مَكَانٌ بَيْعٌ لِبَضَائِعٍ مِثْلِ الْمَلَابِسِ وَالْفَوَاكِهِ.
٣. «الْمَطَبَعَةُ» مَخْرَنٌ لِحِفْظِ الْمَوَادِ الْغِذَائِيَّةِ كَالْخُبْزِ.
٤. «الْطُّفُولَةُ» هِيَ السَّنَوَاتُ الْأُولَى مِنْ حَيَاةِ إِنْسَانٍ.
٥. «الصَّاعِقَةُ» كَهْرَباءٌ تَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَعَ الرَّعْدِ.

٢ الْتَّمَرِينُ الثَّانِي:

جمله‌های زیر را ترجمه کنید؛ سپس مضاف‌الیه و صفت را در کلماتی که زیرشان

خط کشیده شده است، معلوم کنید.



جُنُودُنَا الْأَقْوَاءُ، جُنُودُ مُؤْمِنُونَ.

مَسِّيْدُ الْإِمَامِ، أَثْرُ قَدِيمٍ فِي مُحَافَظَةِ

إِصْفَهَانَ.



الجِسْرُ الْأَبَيَضُ، عَلَى
تَهْرِ كارون.

مَرْقَدُ الْعَالَمِ الْإِيرانِيِّ ابْنِ سِينَا فِي
مَدِينَةِ هَمَدَان.

٣ التَّمْرِينُ الثَّالِثُ:



كلمات متزادف و متضاد را معلوم کنید.

مَجْنُون	عَاقِل	رَقَدَ	نَامَ	نَاجِح	رَاسِب
قِيَام	جُلوس	فَتَحَ	سَدَّ	قَصِير	طَوِيل
أَتَى	جَاءَ	سَهْلٌ	صَعْبٌ	جَعَلَ	وَضَعَ
طَرَقَ	قَرَعَ	جَمِيلٌ	قَبِيجٌ	أَصْدِقاءٌ	أَعْدَاءٌ

٤ آلتَّمْرِينُ الرَّابِعُ:

در جای خالی کلمه مناسبی از کلمات زیر بنویسید. «دو کلمه اضافه است.»

أَنْقَدَ - رَئِيْسِيْ - احْتَرَقَ - طَبَعَ - نَفَقَاتُ - الصَّحِيْفَةِ - بَضَائِعَ

١. كَانَتْ **الْجَامِعَةِ** غَالِيَةً وَ ما كُنْتُ قَادِرًا عَلَى دَفْعِهَا وَحْدِي.
٢. إِنْكَسَرَتْ إِحْدَى الرُّجُاجَاتِ فِي الْمُخْتَبِرِ؛ فَ كُلُّ الْأَشْيَاءِ.
٣. يَجْلِبُ التَّاجِرُ جَدِيدَةً إِلَى دُكَانِهِ لِلْبَيْعِ.
٤. يَبْدُأُ وَالِدِي يَوْمَهُ بِقِرَاءَةِ دَائِمًاً.
٥. إِدِيسُون طِفْلًا مِنْ تَحْتِ الْقِطَارِ.

٥ آلتَّمْرِينُ الْخَامِسُ:

فعل‌های زیر را مانند مثال ترجمه کنید.

نھی	امر	مستقبل (آینده)	مضارع منفي	ماضي منفي
لا تَذْهَبْ:	إِذْهَبْ:	سَيَذْهَبْ:	لا يَذْهَبْ:	ما ذَهَبَ: نَرَفَتْ
.....
لا تَشْرَبُوا:	إِشْرَبُوا:	سَيَشْرَبُونَ:	لا يَشْرَبُونَ:	ما شَرِبُوا: نَتَوْشِيدَنَدْ
.....
لا تَغْسِلُ:	إِغْسِلُ:	سَوْفَ يَغْسِلُ:	لا يَغْسِلُ:	ما غَسَلَ: نَشْسَتْ
.....

گنْزُ الْحِكْمَةِ

بخوانید و ترجمه کنید.^۱

۱. عَلَيْكَ بِذِكْرِ اللَّهِ؛ فَإِنَّهُ نُورُ الْقَلْبِ.

۲. جَلِيسُ السَّوءِ شَيْطَانٌ.

۳. الْدُّنْيَا مَزَرَعَةُ الْآخِرَةِ.



۴. الْعِلْمُ كَنْزٌ عَظِيمٌ.

۵. الْثَّوْمُ أَخُو الْمَوْتِ.

تحقيق کنید و یک فرد را که با تلاش بسیار در زندگی موفق شده و به بشریت خدمت کرده است، در کلاس معرفی کنید.



^۱ الحَدِيثُ الْأَوَّلُ إِلَى الرَّابِعِ مِنْ أَمْرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَالْحَدِيثُ الْخَامِسُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ

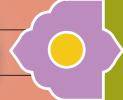
ما الفرق بين السور المكية و السور المدنية؟

السور المكية نزلت قبل الهجرة إلى المدينة،
و أغلبها يدور على بيان العقيدة،
أما السور المدنية نزلت بعد الهجرة،
ويكتُر فيها بيان الأحكام من الحلال والحرام.





الدَّرْسُ الثَّامِنُ



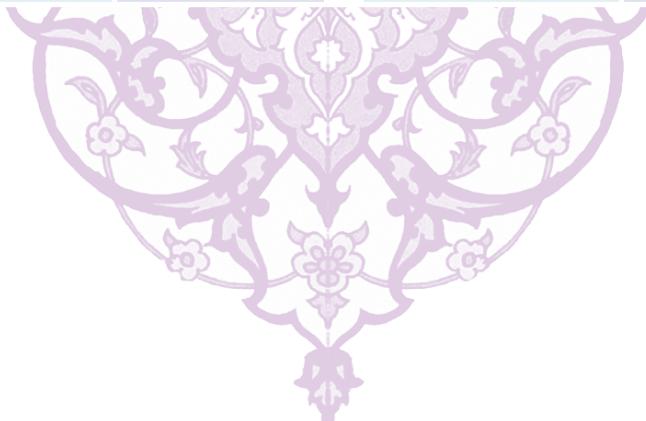
مَكَّةُ الْمُكَرَّمَةُ



الدَّرْسُ الثَّامِنُ

المُعْجَمُ: (١٣٠ كَلْمَةً جَدِيدًا)

کارگران «مفرد: عامل»	عُمَالٌ:	
کار می کردم	كُنْتُ أَشْتَغِلُ:	إِسْتَخَرَجَ:
وظیفه بود؛ تشکر لازم نیست	لَا شُكْرٌ عَلَى الْوَاجِبِ:	إِشْتَخَلَ:
نداشتم	مَا كَانَتْ عِنْدِي:	بِثْرَ:
موزه	مُتَحَفَّ:	تَعَالَ:
گرامی داشته شده	مُكَرَّمٌ:	سَلَامٌ، سَلَامَاتٌ:
پول، پول‌ها	نُقُودٌ:	دَلِيلٌ:



حِوَارٌ بَيْنَ الرَّائِرِ وَ سَائِقِ سِيَارَةِ الْأُجْرَةِ

- عَلَيْكُمُ السَّلَامُ؛ أَيْنَ تَدْهَبُونَ؟ - السَّلَامُ عَلَيْكُمْ.
- أَهْلًا وَ سَهْلًا بِكُمْ. تَفَضَّلُوا. ارْكَبُوا. - تَدْهَبُ إِلَى مُتْحَفٍ مَكْكَةَ الْمُكَرَّمَةِ.
- أَرْبَعِينَ رِيَالًا. - كَمْ رِيَالًا تَأْخُذُ مِنْنَا؟
- عَفْوًا! ثَلَاثُونَ رِيَالًا. لِكُلِّ زَائِرٍ عَشَرَةِ رِيَالَاتٍ. - الْأُجْرَةُ غَالِيَةٌ. نَحْنُ ثَلَاثَةُ أشخاصٍ.
- نَعَمْ. لَا بَأْسٌ. يَا شَابُ، هَلْ أَنْتُمْ إِيرَانِيُونَ؟ - هَلْ تَقْبِلُ النُّقُودَ الْإِيْرَانِيَّةَ؟
- أَنَا باكِستانِيٌّ وَ أَشْتَغِلُ هُنَا. فِي وَطَنِي كُنْتُ أَشْتَغِلُ فِي الْمَرَعَةِ. - نَعَمْ وَ مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟
- لَا؛ مَا رَأَيْتُهُ. مَا كَانَتْ عِنْدِي فُرْصَةً. - أَرَأَيْتَ الْمُتْحَفَ حَتَّى الْآنَ؟
- لِيَّانِي أَشْتَغِلُ مِنَ الصَّبَاحِ حَتَّى الْمَسَاءِ. - لِمَاذَا مَا ذَهَبْتَ إِلَى هُنَاكَ؟!
- الْعَاشرَةُ تَمَامًا. - عَفْوًا؛ كَمِ السَّاعَةُ؟
- لَا؛ لَا أَقْدِرُ. شُكْرًا جَزِيلًا. - تَعَالَ مَعَنَا؛ نُمَمْ تَرْجِعُ مَعًا؛ هَلْ تَقْبِلُ؟

حِوارٌ بَيْنَ الرَّائِرِ وَ دَلِيلِ الْمُتَحَفِ

- ماذا في هذا المُتحف؟
- ما ذلِك العمود؟
- وَ مَا هَذِهِ الْأَثَارُ؟
- أَشْكُرُكَ عَلَى تَوْضِيحاً تَكَوْفِيَّاً.
- الآثارُ التَّارِيخِيَّةُ لِلْحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ.
- العمودُ الْخَشْبِيُّ لِلْكَعْبَةِ.
- بَابُ الْمِنْبَرِ الْقَدِيمِ لِلْمَسْجِدِ النَّبَوِيِّ؛
آثارُ زَمْزَمٍ؛ صُورُ الْحَرَمَيْنِ وَ مَقَبَرَةُ
الْبَقِيعِ؛ وَ آثارُ جَمِيلَةُ أُخْرَى.
- لَا شُكْرٌ عَلَى الْوَاجِبِ.

درستی یا نادرستی جمله‌های زیر را با توجه به متن درس معلوم کنید.



- ١. الْزُّوَارُ يَذْهَبُونَ إِلَى الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ.
- ٢. الْزُّوَارُ الْإِيرَانِيُّونَ رَكِبُوا حَافِلَةَ الْفُندُقِ.
- ٣. السَّائِقُ يَشْتَغِلُ مِنَ الصَّبَاحِ حَتَّى الظَّهَرِ.
- ٤. أَخَذَ سَائِقٌ سَيَّارَةَ الْأَجْرَةِ ثَلَاثِينَ رِيَالًا مِنَ الْزُّوَارِ.
- ٥. فِي الْمُتَحَفِ آثارٌ تَارِيخِيَّةُ لِلْحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ.



معادل فعل ماضی استمراری در زبان عربی

كانوا يَفْعَلُونَ = انجام می‌دادند

ماضی استمراری: نشان‌دهنده کاری است که در گذشته چند بار تکرار شده است؛

مثال: می‌نوشتند: كانوا يَكْتُبُونَ

كانَ + فعل مضارع ← معادل ماضی استمراری در فارسی



الْيَنْتَانِ كَاتَاتُكُتُبَانِ وَاجْبَاتِهِمَا.

الْطَّلَابُ كَانُوا يَدْرُسُونَ بِدِقَّةٍ.

فعل «كانَ» هرگاه پیش از فعل مضارع باید، معادل «ماضی استمراری»

در فارسی ترجمه می‌شود؛ مثال:

وَ مَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٣﴾ آتَهُمْ آتَهُمْ

و خدا به آنها ستم نکرد، ولی خود به خویشتن ستم می‌کردند.

جُمِيعُ

با توجه به آنچه خواندید جمله‌های زیر را ترجمه کنید.

۱. ﴿... كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ الأنعام: ۱۶۷

۲. ﴿... كَانَا يَأْكُلُانِ الطَّعَامَ ...﴾ المائدة: ۷۵

۳. ﴿... وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ﴾ المائدة: ۶۱

۴. ﴿... كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ ...﴾ آلْبَقَرَةَ: ۷۵

۵. كَانَ طُلَّابُ الْجَامِعَةِ يَدْرُسُونَ فِي الْمَكْتَبَةِ.

التمارين

١ التمارين الأول

درستی یا نادرستی هر جمله را بر اساس واقعیت بنویسید.



۱. دَلِيلُ الْمُتَحَفِ يَشْتَغِلُ فِي مَصَنَعِ الْأَبْوَابِ وَ النَّوَافِذِ.

۲. الْبَئْرُ حُفَرَةٌ عَمِيقَةٌ فِي الْأَرْضِ فِيهَا مَاءٌ أَوْ غَيْرُهُ.

۳. فِي الْمُتَحَفِ آثارٌ تَارِيخِيَّةٌ لِلْبَيْعِ وَ الشَّرَاءِ.

۴. الْبَطَارِيَّةُ مَخْزَنُ الْكَهْرَباءِ فِي السَّيَارَةِ.

۵. بَيْتُ اللَّهِ فِي مَكَّةَ الْمُكَرَّمَةِ.

آلَّتَمْرِينُ الثَّانِي:

٢

بخوانید و ترجمه کنید.



كَانَ أَخِي الصَّغِيرُ يَكْتُبُ وَاجْبَاتِهِ:
فَأَخَذَهُ النَّوْمُ.

كَانَ الْعَمَالُ يَصْنَعُونَ بَيْتاً وَ هُمُ الْآنَ
وَاقِفُونَ.

آلَّتَمْرِينُ الثَّالِثُ:

٣

در جای خالی کلمه مناسبی از کلمات زیر بنویسید. «دو کلمه اضافه است.»

يَرْكَبُونَ - يَشْتَغِلُ - نُقُودٍ - تَعَالَ - الْبَئْرِ - تَفَضَّلُ - دَلِيلٍ

١. أَيْنَ أَخُوكَ الْأَكْبَرُ؟ - هُوَ يَعْمَلُ فِي مُنَظَّمَةِ الْأَمْمِ الْمُتَّحِدَةِ.

٢. الْدُّرْهُمُ وَ الدِّينَارُ وَ الرِّيَالُ وَ الْلِّيَرَةُ أَسْمَاءُ

٣. حُجَّاجُ الْقَافِلَةِ بِحَاجَةٍ إِلَى السَّفَرِ

٤. إِسْتَخْرَجَ الْفَلَاحُونَ مَاءً مِنَ لِلزِّرَاعَةِ.

٥. كَانَ التَّلَامِيدُ حَافِلَةً الْمَدَرَسَةِ.

٤ آلتَّمْرِينُ الرَّابِعُ:

جدول زیر را کامل کنید.

سِمَعٌ	شَنِيد	يَسْمَعُ	مِي شَنُود	كَانَ يَسْمَعُ	مِي شَنِيد
أَنْقَدَ	نجات داد	يُنْقِذُ	كَانَ يُنْقِذُ		
إِشْتَغَلَا	کار کردند	يَشْتَغِلَانِ	كانا يَشْتَغِلَانِ		
حاوَلوا	تلاش کردند	يُحاوِلُونَ	كانوا يُحاوِلُونَ		
حَضَرَتَا	حاضر شدند	هُمَا تَحْضُرَانِ	كانتا تَحْضُرَانِ		
ساعَدوا	كمک کردند	يُساعِدُونَ	كانوا يُساعِدونَ		

٥ آلتَّمْرِينُ الْخَامِسُ:

هر کلمه را به توضیح مناسب آن وصل کنید. «دو کلمه اضافه است.»

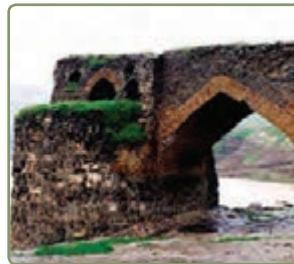
- ١. الْكَهْرَباءُ ○ طَاقَةٌ تَشَتَّغِلُ بِهَا الْآلاتُ وَ الْأَدَواتُ الصُّنَاعِيَّةُ.
- ٢. الْمَطَرُ ○ هُوَ الَّذِي لَا يَطْلُبُ لَكَ الْخَيْرَ، بَلْ يَطْلُبُ الشَّرَّ.
- ٣. الْعَرَبَةُ ○ قَطَرَاتُ الْمَاءِ الَّتِي تَنْزِلُ مِنَ السَّحَابِ.
- ٤. الْرَّئَيْسِيُّ ○ نَتْيَاجَهُ اخْتِرَاقِ الْخَشَبِ وَ غَيْرِهِ.
- ٥. الْعَدُوُّ ○ مَنْ يَعْمَلُ فِي زِرَاعَةِ الْأَرْضِ.
- ٦. الْفَلَاحُ ○
- ٧. الْنَّارُ ○

٦ آلتَّمْرِينُ السَّادِسُ:

زیر هر تصویر^۱ نام آن را به عربی بنویسید.

شَلَالاتُ شوشتر - مَرْقُدُ بايزيد - حِسْرُ جاوميšان - سوقُ كرمان -

غَابَةُ أَرْسَباران - عَيْنُ بِيستون



..... - ۳

..... - ۲

..... - ۱



..... - ۶

..... - ۵

..... - ۴

^۱- تصویرهای بالا به ترتیب از استان‌های: ۱. ایلام و لرستان ۲. کرمان ۳. خوزستان ۴. کرمانشاه ۵. آذربایجان شرقی ۶. سمنان است.

٧ آلتَّمْرِينُ السَّابِعُ:

با استفاده از کلمات زیر، جدول را حل کنید و رمز آن را به دست بیاورید.

کیمیاولی - آدوات - مُسِلِم - نُقُود - مُجَالَسَات - مُحاوَلَات - مِلَفَات - أَهْهَار - إِسْتَخْرَاج - أَتَمَّنَى -
لا بِأَسَ - مَمَرُّ مُشَاة - تَعَال - مُنَظَّمَات - أَعْدَاء - زِرَاعَة - تَفَضُّل - تِلْمِيذَات - ثَلَاثَوْنَ - يَالَّيَّات - دِرَاسَيٍّ

رمز	
	١
	٢
	٣
	٤
	٥
	٦
	٧
	٨
	٩
	١٠
	١١
	١٢
	١٣
	١٤
	١٥
	١٦
	١٧
	١٨
	١٩
	٢٠
	٢١

قالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رمز: ١٠٨

كَنْزُ الْحِكْمَةِ

بخوانید و ترجمه کنید.

الْأَحَبُ إِلَى اللَّهِ (محبوب ترین نزد خداوند) مِنْ كَلَامِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ

۱. «أَحَبُ الطَّعَامُ إِلَى اللَّهِ مَا كَثُرَتْ عَلَيْهِ الْأَيْدِيٌ.»

۲. «أَحَبُ بُيُوتِكُمْ إِلَى اللَّهِ بَيْتٌ فِيهِ يَتِيمٌ مُكَرَّمٌ.»

۳. «أَحَبُ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ.»

۴. «أَحَبُ الْأَعْمَالِ إِلَى اللَّهِ حِفْظُ الْلِّسَانِ.»



یک گفت و گو در سفری زیارتی بیابید و آن را با هم کلاسی هایتان اجرا کنید. از اجرای کارتان فیلم بگیرید و به دبیرستان ارائه دهید.



۱- الْأَيْدِي: دست‌ها «جمعِ يَدٍ»

چند نمونه از تجلی قرآن و حدیث در سرودهای بزرگان

(سعدي)

به نام خداوند جان آفرین حکیم سخن در زبان آفرین

الرَّحْمَنُ عَلَّمَ الْقُرْآنَ خَلَقَ الْإِنْسَانَ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ^۱

* * *

آسمان بارِ امانت نتوانست کشید قرعه کار به نام منِ دیوانه زندن (حافظ)

هُوَ إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَيَّنَ أَنْ يَحْمِلُنَّهَا وَ

الْأَحْزَاب: ۷۶

أَشْفَقْنَاهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًاً جَهُولًا^۲

* * *

آدمی مخفی است در زیر زبان این زبان پرده است بر درگاهِ جان (مولوی)

الْإِمَامُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ

الْمَرْءُ مَخْبُوءٌ تَحْتَ لِسَانِهِ.^۳

* * *

قیمتِ هر کس به قدر علم اوست این چنین گفتا امیر المؤمنین (ناصر خسرو)

الْإِمَامُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ

قِيمَةُ كُلِّ اُمْرِيٍّ مَا يَعْلَمُهُ.^۴

* * *

چو نومید گردد ز یزدان کسی ازو نیکبختی نیاید بسى (فردوسی)

هُوَ لَا تَيَأسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَيَأسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ^۵ یوسف: ۸۷

^۱ در آزمون‌ها و مسابقات، از این بخش سؤال طرح نمی‌شود.

^۲ خدای بخشاینده، قرآن را یاد داد؛ انسان را آفرید و به او سخن گفتن آموزش داد.

^۳ ما امانت را بر آسمان‌ها و زمین و کوهها عرضه کردیم و از برداشت آن سر باز زندن و از آن هراسناک شدند؛ ولی انسان آن را برداشت. بی‌گمان او ستمگری نادان بود.

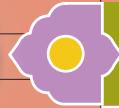
^۴ آدمی زیر زبانش پنهان است.

^۵ ارزش هر انسانی به چیزهایی است که آن را می‌داند.

^۶ از مهربانی خدا نومید نشوید؛ زیرا جز قوم کافر کسی از مهربانی خدا نومید نمی‌شود.



الدَّرْسُ التَّاسِعُ



تأثِيرُ الْأَلْوَانِ



الدَّرْسُ التَّاسِعُ

المُعْجمُ: (٢٧) كَلْمَةً جَدِيدًا

آسماني	سماويي:	بهتر، بهترین	أحسن:
تازه	طَارِجٌ:	اعتقاد داشت (مضارع: يَعْتَقِدُ)	اعتقاد:
خلبان	طَيَّارٌ:	امكان داشت (مضارع: يُمْكِنُ)	أمکنَ:
آبمیوه	عَصِيرُ الْفَاكِهَةِ:	توجه	انتباه:
حمله	غَارَة:		
غارات لیلیه:	حملات		
شبانه»		بنفس	بنفسجي:
پوست	قُشْرٌ:	خستگی	تعب:
کم شد (مضارع: يَقُلُّ)	قَلَّ:	جبران کردن	تعويض:
لیمو	لَيْمُونٌ:	رنگ آمیزی	تلُوین:
خشک، خشک شده	مُجَفَّفٌ:	تناول (مضارع: يَتَناولُ / مصدر: تناول)	تناول:
زردآلو	مِشْمِشٌ:	هويج	جزَر:
آرام بخش	مُهَدِّئٌ:	تحريك کرد (مضارع: يُحَرِّكُ)	حرَّكَ:
پارسايی	وَرَعٌ:	شير	حَلِيبَ:
آن را به کار مى گيرد (ماضي : إِسْتَخْدَمَ)	يَسْتَخْدِمُ:	خطا «جمع: أخطاء / خطوة: خطایش»	خطأ:
		بخشنده	سخاء (سخاوة):

نُصُوصُ حَوْلَ الصِّحَّةِ

أَفَضْلُ الْأَلْوَانِ:

بعض الناس يظنون بأن الألوان للثوابن أو للرسم أو للتزيين فقط. ولكن هل سألنا أنفسنا يوماً:

«هل يمكن معالجة الأمراض بالألوان؟ ما هو تأثير الألوان المختلفة؟»

يعتقد بعض العلماء أن للألوان تأثيراً علينا. إن أحب الألوان إلى العين، الألوان الطبيعية التي نشاهدها حولنا في الليل والنهار وهي اللون الأخضر واللون الأزرق السماوي ثم اللون الأصفر مثل لون بعض أوراق الخريف.

أما النور الأحمر، فنشعر بالشعب عندما ننظر إليه؛ لأنه يحرك الأعصاب. فقانون المرور يستخدمه في الأماكن التي بحاجة إلى الانتباه كإشارات المرور؛ أما عرق النوم، فالأفضل فيها استخدام الألوان المهدئة للأعصاب كاللون البنفسجي.

فيتامين (A):

من فوائد فيتامين «A» زيادة وزن الأطفال وهو مفيد للعين و كان الطيارون في الحرب العالمية الثانية يتناولونه قبل ابتداء الغارات الليلية وهذا الفيتامين موجود في النباتات والفاكهه باللون الأصفر كالمشمش والجزر و قشر البرتقال.



فيتامين (C):

يوجَدُ هَذَا الْفِيَتَامِينِ فِي الْحَلِيلِ الطَّازِجِ، وَلَكِنَّهُ لَا يوجَدُ فِي الْحَلِيلِ الْمُجَفَّفِ، وَالْأَطْفَالُ الَّذِينَ يَتَنَاهُونَ عَنِ الْوَادِعَةِ وَحْدَهُ، فِي أَكْثَرِ الْأَوْقَاتِ يَحْدُثُ لَهُمْ ضَعْفٌ فِي السَّاقَيْنِ. وَيُمْكِنُ تَعْوِيْضُ هَذَا النَّقْصِ فِي التَّغْذِيَةِ بِتَنَاهُولِ عَصِيرِ الْلَّيْمُونِ أَوْ عَصِيرِ الْبُرْتُقَالِ.



با توجه به متن درس، درستی یا نادرستی جمله‌های زیر را معلوم کنید.



١. كان الطيارون في الحرب العالمية الثانية يتناولون فيتامين «A»
قبل ابتداء الغارات الليلية.
٢. يمكن تعويض الضعف في الساقين في الأطفال بتناول الرز.
٣. الأسود أفضل لون مهدئ للأعصاب في عرض النوم.
٤. لا يعتقد العلماء أن للألوان تأثيراً علينا.
٥. يوجد فيتامين «C» في الحليب الطازج.



ساعت خوانی



(الخامِسَةُ ٥ - الْخَامِسَةُ وَ الرُّبُعُ ٥:١٥ - الْخَامِسَةُ إِلَّا رُبْعًا ٤:٤٥)

كم السَّاعَةُ الْآنَ؟



الْتَّاسِعَةُ إِلَّا رُبْعًا.



الْتَّاسِعَةُ وَ الرُّبُعُ.



الْتَّاسِعَةُ تَمَامًا.

زیر هر تصویر زمان آن را بنویسید. (از نوشته های زیر استفاده کنید).

الْخَامِسَةُ تَمَامًا / الْواحِدَةُ وَ الرُّبُعُ / الْثَّامِنَةُ وَ النِّصْفُ

الْعَاشرَةُ وَ الرُّبُعُ / الْثَّالِثَةُ إِلَّا رُبْعًا / الْسَّادِسَةُ إِلَّا رُبْعًا

الرِّابِعَةُ وَ النِّصْفُ / الْثَّامِنَةُ إِلَّا رُبْعًا / الْعَاشرَةُ تَمَامًا



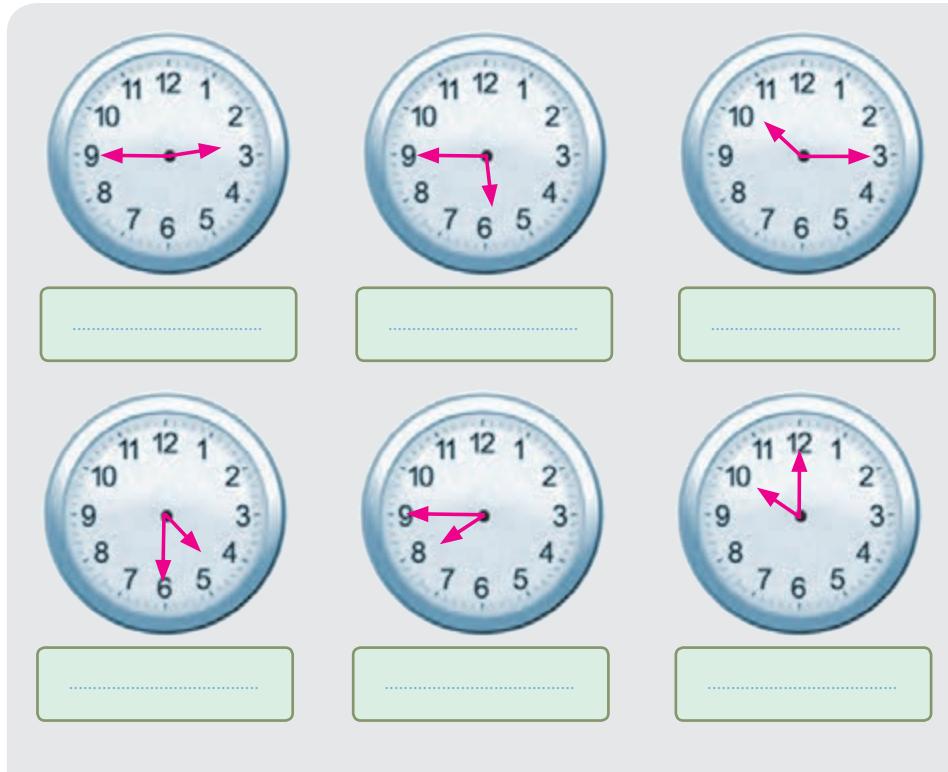
.....



.....



.....



ساعت خوانی:

١. ساعت کامل:

مثال: الْوَاحِدَةُ تَمَامًا / الْثَّانِيَةُ تَمَامًا / ...

٢. ساعت کامل به اضافه نیم و ربع:

مثال: الْرَّابِعَةُ وَ النُّصْفُ / الْخَامِسَةُ وَ الرُّبْعُ / ...

٣. یک ربع مانده به ساعت کامل:

مثال: الْسَّابِعَةُ إِلَّا رُبْعًا / الْثَّامِنَةُ إِلَّا رُبْعًا / ...



ترجمه کنید.

.....	الْعَاشِرَةُ وَ الْرُّبُعُ:	الْحَادِيَةُ عَشْرَةً تَمَامًا:
.....	الْوَاحِدَةُ وَ النِّصْفُ:	الثَّانِيَةُ عَشْرَةً تَمَامًا:

توجّه

در زبان ادبی عربی، هنگام بیان ساعت، عده‌های ترتیبی مؤنث به کار می‌روند؛ جز در ساعت «یک» که «الْوَاحِدَةُ» گفته می‌شود.

الْتَّمَارِينَ

١ آلَّتَمَارِينُ الْأَوَّلُ:

توضیحات زیر، مربوط به کدام واژه‌ها از متن درس است؟

۱. فاكِهَةُ شَبِيهَةُ بِالْبُرْتُقالِ؛ وَلِكُنَّهَا أَصْعَرُ مِنْهُ.
۲. عَلامَاتُ لِلسَّائِقِ وَ الْعَابِرِ فِي الطَّرِيقِ:
۳. الْهُجُومُ بِالطَّائِرَةِ عَلَى الْعَدُوِّ فِي اللَّيلِ:
۴. أَحْسَنُ صِفَةٍ لِلْخَلِيلِ:
۵. إِسْمُ سَائِقِ الطَّائِرَةِ:
۶. ماءُ الشَّمَرِ:

در جای خالی، رنگ مناسب بنویسید؛ سپس هر جمله را ترجمه کنید.

أَخْضَر - أَحْمَر - أَزْرَق - أَبْيَض - أَصْفَر - أَسْوَد



الْفَرَسُ الْ.....
جَنْبَ ساحِلِ الْبَحْرِ.

هَذَا الْبُسْتَانُ الْ.....
جَمِيلٌ.



الرُّمَانُ الْ.....
فاكِهَةُ الْجَنَّةِ.

الطَّائِرُ الْ.....
عَلَى حَشَبَةِ.



اللَّوْنُ الْ..... ، عَلَامَةُ النَّظَافَةِ وَ الصَّفَاءِ.



فِي الْجَنَبِ الْ..... فيتاميناتٌ كثيرةً.

٣ التَّمْرِينُ الثَّالِثُ:

باتوجّه به تصويرٍ باسخٍ دهيد.

فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ مَسَاءً / فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ عَشَرَةً

فِي السَّاعَةِ التَّاسِعِةِ لَيَلًا / فِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ صَبَاحًا



فرماندهان شهيد دفاع مقدس

مَتى مَوْعِدُ أَذَانِ الظُّهُورِ؟

مَتى تَذْهَبُونَ إِلَى سَاحَةِ الْحَرَبِ؟



مَتَى تَذَهَّبُنَ إِلَى الْمُتَحَفِ؟

مَتَى تَتَنَاهُ عَشَاءَكَ؟

٤ آلتَّمْرِينُ الرَّابِعُ:

در جای خالی کلمه مناسبی از کلمات زیر بنویسید. «دو کلمه اضافه است.»

إِشْرَبْ - الْجَزَرْ - تَعَبْ - مُهَدِّدَةْ - الْمِشْمِشْ - تَعْوِيْضْ - الْاِنْتِباْهْ

١. كَتَبَ الطَّبِيبُ لِلْمَرِيضِ حُبُوبًا لِمُعَالَجَةِ صُدَاعِه.
٢. عَصِيرَ الْلَّيْمُونَ وَ الْبُرْتُقَالِ لِصِحَّتِكَ.
٣. عِنْدَمَا نَنْظُرُ إِلَى النُّورِ الْأَحْمَرِ؛ نَشْعُرُ بِال-
٤. إِنَّ مُفَيْدَ لِتَقْوِيَةِ الْعَيْنَوْنِ.
٥. ثَمَرْ فِي بِدَايَةِ الصَّيفِ.

٥ آلتَمْرِينُ الْخَامِسُ:

هر کلمه را به توضیح مناسب آن وصل کنید. «دو کلمه اضافه است.»

- | | |
|------------------|--|
| ١. الْنَّهَارُ | قُدْرَةُ عَرِضِ الْأَشْيَاءِ بِالْخُطُوطِ وَ الْأَلْوَانِ. |
| ٢. الْمُتَحَفُّ | مَكَانٌ لِحِفْظِ الْأَثَارِ التَّارِيХِيَّةِ. |
| ٣. الْتَّلَوِينُ | لَوْنٌ يَظْهَرُ فِي السَّمَاءِ الصَّافِيَّةِ. |
| ٤. الْعَامِلُ | صِفَةٌ حَسَنَةٌ لِلْخَلِيلِ وَ الْفَاكِهَةِ. |
| ٥. الْطَّازِجُ | مَا بَيْنَ الصَّبَاحِ وَ اللَّيْلِ. |
| ٦. الْشَّاحِنُ | إِعْطَاءُ الْأَلْوَانِ لِشَيْءٍ. |
| ٧. الرَّسْمُ | |
| ٨. الْأَزْرَقُ | |

٦ آلتَمْرِينُ السَّادِسُ:



كلمات متزادف و متضاد را معلوم کنید.

أَحْسَن	أَفْضَل	صُلْح	حَرْب	إِذْهَبْ	تَعَالَ	دَفَعَ	إِسْتَلَمَ
كُثُرَ	قَلْ	حَيَاةٌ	مَوْتٌ	فَجْأَةً	بَعْتَةً	عَلَامَاتٌ	إِشَارَاتٌ
تَقْوَىٰ	وَرَعَ	كَتَمٌ	سَتَرٌ	حُسْنٌ	قُبْحٌ	أَكْلٌ	تَنَاؤلٌ
أَسْوَدٌ	أَبْيَضٌ	سُرُورٌ	فَرَحٌ	أَخْذٌ	إِعْطَاءٌ	نَجَاحٌ	رَسَبٌ
كِبَرٌ	صِغَرٌ	نَزَلَ	رَكِبٌ	يَزِيدُ	يَنْقُصُ	مَحَلٌ	دُكَانٌ

١- عَرْض: عرضه کردن، نمایش دادن، نشان دادن

٢- صافية: صاف، پاک و بی‌آلایش

كَنْزُ الْحِكْمَةِ

بخوانيد و ترجمه كنيد^١.

١. الْعَدْلُ حَسَنٌ وَلَكِنْ فِي الْأُمَّارَاءِ أَحْسَنُ، وَالسَّخَاءُ حَسَنٌ وَلَكِنْ فِي الْأَغْنِيَاءِ أَحْسَنُ، الْوَرَعُ حَسَنٌ وَلَكِنْ فِي الْعُلَمَاءِ أَحْسَنُ، الصَّبْرُ حَسَنٌ وَلَكِنْ فِي الْفُقَرَاءِ أَحْسَنُ، الْتَّوْبَةُ حَسَنٌ وَلَكِنْ فِي الشَّابِّ أَحْسَنُ، الْحَيَاةُ حَسَنٌ وَلَكِنْ فِي النِّسَاءِ أَحْسَنُ.



^١ـ السُّنْنُ الْأَوَّلُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَالسُّنْنُ الثَّانِي مِنْ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ السَّلَامُ

٢. مَنْ كَثُرَ كَلَامُهُ كَثُرَ خَطُؤُهُ، وَمَنْ كَثُرَ خَطُؤُهُ قَلَ حَيَاةُهُ، وَمَنْ قَلَ حَيَاةُهُ قَلَ وَرَعُهُ، وَمَنْ قَلَ وَرَعُهُ ماتَ قَلْبُهُ، وَمَنْ ماتَ قَلْبُهُ دَخَلَ النَّارَ.



١- خطأ : خطایش (خطا + ئ)
٢- حیا : شرم او (حیاء + ئ)

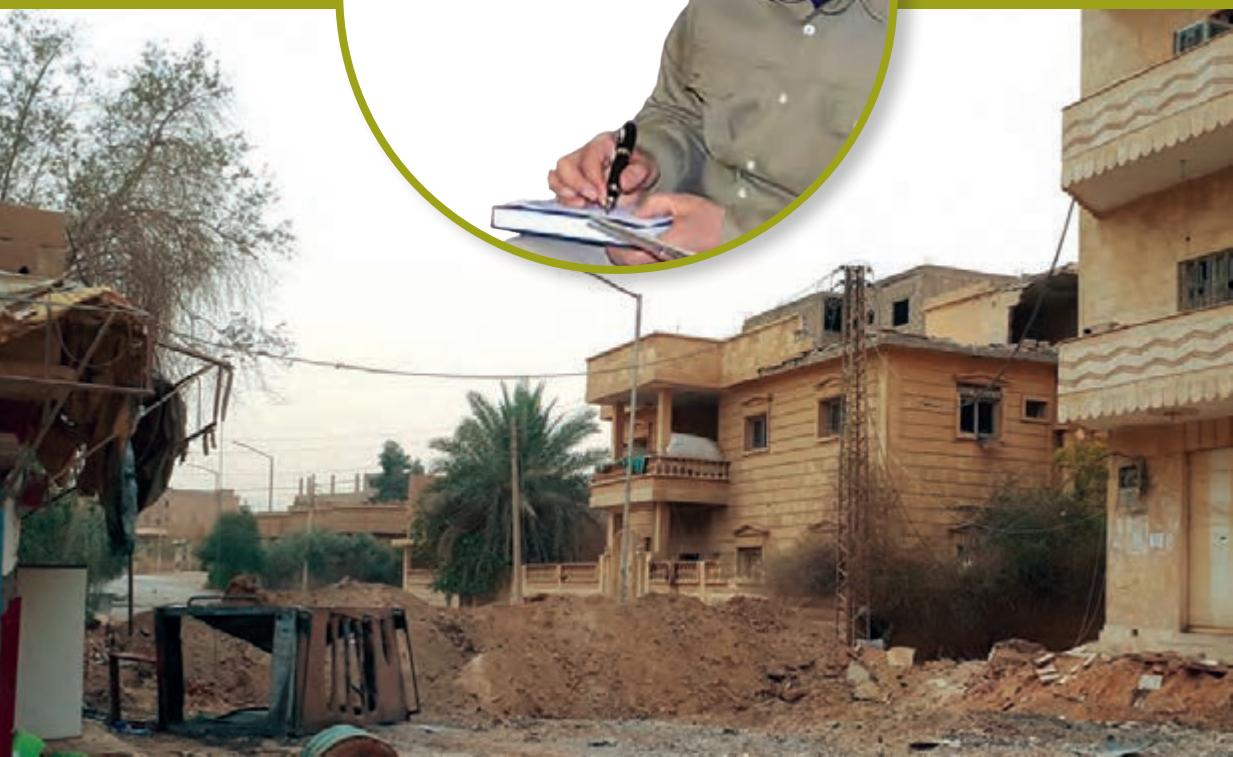
- در اینترنت جستجو کنید و متنی کوتاه به زبان عربی درباره خواص یکی از میوه‌ها بیابید.
- نام چه میوه‌هایی در سه کتاب عربی، زبان قرآن آمده است؟
نام کدام یک از آن‌ها در قرآن آمده است؟



الدَّرْسُ الْعَاشِرُ



رِسَالَةُ الشَّهِيدِ سُلَيْمَانِي



الدَّرْسُ الْعَاشِرُ

المُعْجَمُ: (١٩٠ كَلْمَةً جَدِيدًا)

پانزدهم	الْخَامِسَةُ عَشَرَةً:	تماس گرفتن	إِنْصَال:
بدون اجازه شما	دونِ إِذْنِكُمْ:	خواهش می‌کنم	أَرْجُو:
خانواده = أُسرة	عائِلَةً:	به کار گرفت	إِسْتَخْدَمَ:
برای هر چیزی	لِأَيِّ شَيْءٍ:	زيان‌ها «مفرد: ضَرَر»	أَضْرَار:
به خانه شما رسیده است	لَحِقَ بِبَيْتِكُمْ:	پایبندی	إِلْتِزَام:
آماده	مُسْتَعِدٌ:	هدیه کردم	أَهْدَيْتُ:
حرکت می‌کنیم (سار: حرکت کرد)	نَسِيرُ:	آزادسازی	تَحرِير:
می‌شود گفت	يُمْكِنُ القَوْلُ:	مرا می‌شناسید	تَعْرِفُونَنِي:
برمی‌خیزد (ماضی: نَهَضَ)	يَنْهَضُ:	بها = سِعْر، قِيمَة	ثَمَنُ:
		رايانه	حاسوب:

كَتَبَ الشَّهِيدُ الْحَاجُّ قَاسِمُ سُلَيْمَانِي رِسَالَةً لِصَاحِبِ الْمَنْزِلِ الَّذِي اسْتَخَدَمَهُ كَمَقْرُلَهُ خِلَالَ عَمَلِيَّاتِ تَحْرِيرِ «الْبُوْكَمَال» فِي سُورِيَّةِ، يَظْهُرُ فِيهَا تَوَاضُعُهُ وَ التِّزَامُهُ بِالْحَقِّ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مِنْ قَاسِمِ سُلَيْمَانِي إِلَى العَائِلَةِ الْعَزِيزَةِ وَ الْمُحْتَرَمَةِ. السَّلَامُ عَلَيْكُمْ.
إِنَّكُمْ تَعْرِفُونَنِي حَقًّا. نَحْنُ الْمُجَاهِدِينَ سَاعَدْنَا الْمُسْلِمِينَ مِنْ أَهْلِ السُّنْنَةِ فِي جَمِيعِ
الْعَالَمِ.

نَحْنُ شِيَعَةٌ وَ يُمْكِنُ القَوْلُ بِأَنَّنَا مِنْ أَهْلِ السُّنْنَةِ؛ لِأَنَّنَا تَسِيرُ عَلَى سُنْنَةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ،
وَ نَعْمَلُ بِهَا.
وَ أَنْتُمْ شِيَعَةٌ لِأَنَّكُمْ تُحِبُّونَ أَهْلَ الْبَيْتِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ.

لَقَدْ عَرَفْتُ مِنْ خِلَالِ وُجُودِ كِتَابِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ وَ صَحِيحِ الْبُخَارِيِّ وَ الْكُتُبِ
الْأُخْرَى فِي بَيْتِكُمْ أَنَّكُمْ مُتَدَيِّنُونَ؛ لِهَذَا أَطْلُبُ مِنْكُمْ شَيْئَيْنِ:
الْأَوَّلُ: أَرْجُو مِنْكُمُ الْمَعْذِرَةَ؛ لِأَنَّنَا جَعَلْنَا بِيَتَكُمْ مَقْرَأً لَنَا دُونَ إِذْنِكُمْ.
الثَّانِي: أَرْجُو مِنْكُمْ طَلَبَ الضَّرَرِ الَّذِي لَحِقَ بِبَيْتِكُمْ. فَنَحْنُ مُسْتَعْدِدُونَ لِدَفْعِ التَّمَنِ.

.....

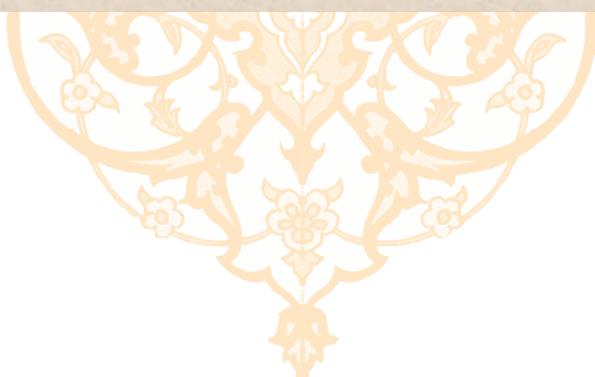
نَحْنُ صَلَّيْنَا فِي بَيْتِكُمْ، وَ صَلَّيْتُ رَكْعَتَيْنِ وَ أَهْدَيْتُ ثَوَابَهَا لَكُمْ وَ طَلَبْتُ مِنَ اللَّهِ
حُسْنَ الْعَاقِبَةِ لَكُمْ.

نَحْنُ مُحْتَاجُونَ إِلَى دُعائِكُمْ.

رَجَاءً، اطْلُبُوا مِنِّي ثَمَنَ الْأَضْرَارِ، فَهَذَا رَقْمُ هاتِفِي فِي إِيْرَان، أَرْجُو مِنْكُمُ الاتِّصالَ بِي،
وَ أَنَا مُسْتَعِدٌ لِأَيِّ شَيْءٍ تُرِيدُونَهُ.

رَقْمُ الْهَاتِفِ: ٠٠٩٨٩١٣-----

إِبْرَاهِيمُ، أَوْ أَخْوَهُمْ سُلَيْمانِي.



با توجه به متن درس، به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید.

١. مَا الْعَمَلِيَّاتُ الَّتِي اسْتَخَدَمَ الشَّهِيدُ مَنِزِلًا مِنْ مَنَازِلِ النَّاسِ فِيهَا؟
٢. مِنْ أَيْنَ عَرَفَ الشَّهِيدُ سُلَيْمَانِي بِأَنَّ صَاحِبَ الْمَنِزِلِ مُتَدَيِّنٌ؟
٣. هَلْ كَتَبَ الشَّهِيدُ سُلَيْمَانِي رَقْمَ هَاتِفِهِ لِصَاحِبِ الْمَنِزِلِ؟
٤. لِمَاذَا اسْتَخَدَمَ الشَّهِيدُ سُلَيْمَانِي مَنِزِلًا فِي الْبُوْكَمَالِ؟
٥. مَاذَا يَظْهَرُ مِنْ خِلَالِ قِرَاءَةِ رِسَالَةِ الشَّهِيدِ سُلَيْمَانِي؟
٦. مَنْ كَتَبَ رِسَالَةً لِصَاحِبِ الْمَنِزِلِ؟

الْتَّمَارِينُ الْعَامَّةُ

١ التَّمَرِينُ الْأَوَّلُ:

سخنان حکیمانه هماهنگ فارسی و عربی را به هم وصل کنید.

عَدَاوَةُ الْعَاقِلِ خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ.
الْعَالَمُ بِلَا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلَا ثَمَرٍ.
أَسْتُرْ ذَهَبَكَ وَ ذَهَابَكَ وَ مَذْهَبَكَ.
مَنْ حَفَرَ بِنْرَا لِأَخِيهِ وَقَعَ فِيهَا.
الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السُّوءِ. تَأْتِيَ الْجَاهِلَةُ مِنْ طَلاقِ شَيْئًا وَ جَدًّا، وَجَدًّا.
مَنْ طَلَبَ شَيْئًا وَ جَدًّا، وَجَدًّا. دَشْمَنِ دَانَا كَهْ غَمْ جَانَ بَوَدْ بَهْتَرَ از آن دوستَ كَهْ نَادَانَ بَوَدْ
در بیان این سه، کم جُنبان لبت از ذهاب و آز ذَهَب وَزْ مذهبَت لِكُلِّ جَدِيدِ لَدَّهُ.

٢ آلتَّمْرِينُ الثَّانِي:

ضرب المثلهای زیر را ترجمه کنید.

١. عَصْفُورٌ فِي الْيَدِ خَيْرٌ مِنْ عَشَرَةِ عَلَى الشَّجَرَةِ.
٢. مَا تَرَزَعَ فِي الدُّنْيَا تَحْصُدُ فِي الْآخِرَةِ.
٣. مَنْ طَلَبَ أَخًا^١ بِلَا عَيْبٍ بَقِيَ بِلَا أَخٍ.
٤. هَذَا الْفَرَسُ وَ هَذَا الْمَيْدَانُ.
٥. يَوْمُ لَنَا وَ يَوْمُ عَلَيْنَا.

٣ آلتَّمْرِينُ الثَّالِثُ:

کدام گزینه از نظر معنایی با کلمه مشخص شده هماهنگ است؟

١. السَّحَاب	الْمَطَر	الْعَرَبَة	الصَّحِيفَة	الصُّورَة	الْمَطَر
٢. حَفْلَةُ الزَّوَاج	الرَّاقِد	الْأَبْحَاث	الصَّوْم	الْعَرَوْس	الرَّاقِد
٣. عَصَفَتْ	الْأَسَد	الرِّيَاح	الْجُسُور	الرَّاسِب	الْأَسَد
٤. الْكَهْرَباء	النَّبَات	الرُّجَاجَة	الْغَضْبَان	الْبَطْلَارِيَّة	الرُّجَاجَة
٥. الدُّخَان	فَرَعَ	الْحَرِيق	الْعَمِيق	الْحَرِيق	الْطَّرِيق
٦. الْبَاب	نَهَضَ	كَثَرَ	لَجَّ		نَهَضَ

^١ آخر: برادر، دوست

٤ آلتَّمْرِينُ الرَّابِعُ:

در جای خالی کلمه مناسبی از کلمات زیر بنویسید. «دو کلمه اضافه است.»

- إِجْعَلْ - الْتَّقَاعُدُ - فَرِيَضَةٌ - تَمَوْتُ - الْأُمَّهَاتِ - الْمَمَرُّ - شَقاوةٍ - أَنْفَعُهُمْ
١. إِعْمَلْ لِدُنْيَاكَ؛ كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًا وَأَعْمَلْ لِآخِرَتِكَ؛ كَأَنَّكَ عَدَا.
 ٢. مِنْ سَعَادَةِ ابْنِ آدَمَ حُسْنُ الْخُلُقِ وَمِنْ ابْنِ آدَمَ سوءُ الْخُلُقِ.
 ٣. إِذَا قَدَرْتَ عَلَى عَدُوكَ؛ فَالْعَفْوُ عَنْهُ شُكْرًا لِلْقُدْرَةِ عَلَيْهِ.
 ٤. اُطْلُبُوا الْعِلْمَ وَلَوْ بِالصَّيْنِ؛ فَإِنَّ طَلَبَ الْعِلْمِ .
 ٥. أَفْضَلُ النَّاسِ لِلنَّاسِ.
 ٦. الْجَنَّةُ تَحْتَ أَقْدَامِ .

٥ آلتَّمْرِينُ الْخَامِسُ:

در جای خالی عدد اصلی و ترتیبی مناسب بنویسید.

عددهای اصلی			
٤.	٣.	٢. إِثْنَانِ	١. وَاحِدٌ
٨. ثَمَانِيَةٌ	٧. سَبَعَةٌ	٦.	٥.
١٢	١١. أَحَدَعَشَرَ	١٠.	٩. تِسْعَةٌ

عددهای ترتیبی			
٤. آلٰ	٣. الْثَّالِثُ	٢. آلٰ	١. الْأَوَّلُ
٨. الْثَّامِنُ	٧. آلٰ	٦. الْسَّادِسُ	٥. الْأَلٰ
١٢	١١. الْحَادِيَ عَشَرَ	١٠. الْعَاشِرُ	٩. الْأَلٰ

٦ آلتَّمْرِينُ السَّادِسُ:

هر جمله درباره چه توضیح می دهد؟

- | | | | |
|---|--------------------------|-------------------|--------------------------|
| | | | |
| ١. جَوَيْانُ قَطَرَاتِ الدَّمْعِ مِنَ الْحُزْنِ أَوِ الْوَجْعِ. | الْبُكَاءُ | السَّحَابُ | الْبُكَاءُ |
| ٢. مَرْكُزُ الْتَّعْلِيمِ الْعَالِيِّ يَتَخَرَّجُ مِنْهُ الطُّلَّابُ. | الْجَامِعَةُ | الْمُسْتَشْفَى | الْجَامِعَةُ |
| ٣. شَبَابٌ يَدْرُسُونَ فِي الْجَامِعَاتِ. | الْشُرْطَىُ | الْطُلَّابُ | الْشُرْطَىُ |
| ٤. طَعَامٌ مَحْبُوبٌ فِي شَمَالِ إِيْرَانَ. | الرُّزُزُ مَعَ السَّمَكِ | الشَّاىُ الْحَارُ | الرُّزُزُ مَعَ السَّمَكِ |
| ٥. فَصْلٌ يَأْتِي بَعْدَ الصَّيفِ. | الرَّبِيعُ | الخَرِيفُ | الرَّبِيعُ |

٧ آلتَّمْرِينُ السَّابِعُ:

هر کلمه را در جای مناسب بنویسید.

حَدَّادُونَ - شُرْطَيَانِ - نَافِذَاتِيَنِ - سَيِّدَاتُ - أَضْرَار - رسَالَة - تَحرِير

	مفرد مذکور
	مفرد مؤنث
	مثنای مذکور
	مثنای مؤنث
	جمع مذکور سالم
	جمع مؤنث سالم
	جمع مكسر

ترجمه کنید و نوع فعل‌های مشخص شده را بنویسید.

١. يا وَلَدي، لا تَيَأسْ فِي حَيَاةِكَ. أَنْتَ تَقْدِيرُ اطْلُبْ وَاجْتَهِدْ.

٢. يا بِنْتِي، اضْحَكِي لِلْحَيَاةِ. لا تَخْزِنِي. أَنْتِ فَائِزَةٌ. سَتَنْجَحِينَ غَدًّا.

٣. اُنْصُرُوا أَصْدِقَاءَكُمْ وَلا تَتْرُكُوهُمْ فِي الْمَشَاكِلِ . فَهُمْ سَوقَ يُسَاعِدُونَكُمْ أَيْضًاً.

با توجه به متن زیر، جمله‌های درست و نادرست را معلوم کنید.

حَامِدٌ وَلَدُ ذَكِيٌّ وَهُوَ فِي الْخَامِسَةَ عَشْرَةَ مِنَ الْعُمُرِ. هُوَ يَكْتُبُ وَاجِبَاتِهِ الْمَدْرَسِيَّةَ مَسَاءً. يَنْهَضُ صَبَاحًا فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ إِلَّا رُبُعًا، وَبَعْدَ الصَّلَاةِ يَتَأَوَّلُ فَطَوْرَهُ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ وَالثُّلُثِ. فِي يَوْمِ مِنَ الْأَيَّامِ، إِشْرَى وَالدُّهُ حَاسُوبًا لَهُ وَسَمَحَ لَهُ بِالدُّخُولِ فِي الإِنْتِرِنِتِ فِي أَوْقَاتِ الْفَرَاغِ. فَرَحَ حَامِدٌ بِهَذِهِ الْهَدِيَّةِ. بَعْدَ مُدَّةٍ سَافَرَ وَالدُّهُ وَالدُّتُهُ لِمُهِمَّةٍ إِدارِيَّةٍ لِمُدَّةِ يَوْمَيْنِ. قَالَ حَامِدٌ لِأَبِيهِ وَأُمِّهِ: «سَابَّحْتُ بَحْنَانًا عِلْمِيًّا فِي الإِنْتِرِنِتِ».«

جَلَسَ حَامِدٌ خَلْفَ الْحَاسُوبِ وَلَعِبَ سَاعَاتٍ كَثِيرَةً، وَفِي الْيَوْمِ التَّالِي نَهَضَ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ إِلَّا رُبُعًا. ما أَكَلَ الْفَطُورَ وَما غَسَلَ وَجْهَهُ وَخَرَجَ مِنَ الْبَيْتِ وَرَكِبَ حَافَلَةَ الْمَدْرَسَةِ.

كَانَ حَامِدٌ يَشْعُرُ بِالنَّوْمِ فِي الصَّفِّ.

فَجَأًةً سَمِعَ صَوْتَ الْمُعَلِّمِ:

«أُرِيدُ مُشَاهَدَةً وَاحِبَاتِكُمْ»

فَتَحَ حَامِدٌ حَقِيقَتَهُ وَفَهِمَ بِأَنَّ الدَّفَتَرَ لَيْسَ لَهُ، بَلْ لِآخِتِهِ. نَدِمَ حَامِدٌ وَقَالَ فِي نَفْسِهِ:

«يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مُنَظَّماً!»



1. اِشْتَرَى والِدُ حَامِدٍ حاسِبَاً لَهُ.
2. حَامِدٌ فِي الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ مِنَ الْعُمُرِ.
3. هُوَ يَكْتُبُ وَاحِبَاتِهِ الْمَدْرَسِيَّةَ ظُهْرًا.
4. بَحَثَ حَامِدٌ عَنْ مَوْضِيَّةِ رِيَاضِيٍّ فِي الْإِنْتِرْنِتِ.
5. سَافَرَ والِدُهُ وَوالِدَتُهُ لِمُهِمَّةٍ إِدَارِيَّةٍ لِمُدَّةِ شَهْرَيْنِ.



إِلَى اللَّقَاءِ
فِي الصَّفِ الْعَاشِرِ؛
فِي أَمَانِ اللَّهِ؛
مَعَ السَّلَامَةِ.



سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی جهت ایفای نقش خطیر خود در اجرای سند تحوّل بنیادین در آموزش و پرورش و برنامه درسی ملی جمهوری اسلامی ایران مشارکت معلمان را به عنوان یک سیاست اجرایی مهم دنبال می‌کند. برای تحقیق این امر در اقدامی نوآورانه سامانه تعاملی برشط اعتبارسنجی کتاب‌های درسی راه‌اندازی شد تا با دریافت نظرات معلمان درباره کتاب‌های درسی نونگاشت، کتاب‌های درسی را با کمترین اشکال به دانشآموزان و معلمان ارجمند تقدیم نماید. در انجام مطلوب این فرایند، همکاران گروه‌های آموزشی، دبیرخانه راهبری دروس و مدیریت محتمم پژوهه آقای محسن باهو نقش سازنده‌ای را بر عهده داشتند. ضمن ارج نهادن به تلاش تمامی این همکاران، اسمی دبیرانی که در این زمینه تلاش کرده‌اند و با ارائه نظرات خود سازمان را در بهبود محتوای این کتاب یاری کرده‌اند، به شرح زیر اعلام می‌شود:

اسمی دبیران برگزیده در اعتبارسنجی کتاب عربی، زبان قرآن – پایه نهم – کد ۹۰۹

ردیف	نام و نام‌خانوادگی	استان محل خدمت
۱	مصطفومه سپندار	چهار محال و بختیاری
۲	عصمت پارساییان	البرز
۳	پروانه حق‌شناس	گلستان
۴	عبدالرضا سبحانیان	گلستان
۵	مليحه کوثری مقدم	خراسان جنوبی
۶	سجاد اسدی دومکانی	چهار محال و بختیاری
۷	یدالله اربابی کرغند	خراسان جنوبی
۸	محمد ولی‌پور	آذربایجان شرقی
۹	امیر ایران‌پژوهی	تهران
۱۰	نعمان انق	گلستان
۱۱	رضا احمدی	قزوین
۱۲	مجید آیتی غفاری	قزوین
۱۳	الهام ترابی	آذربایجان شرقی
۱۴	زهره مظفری	مازندران